Ἐργαστήριο Ἡλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων

ΤΡΙΤΗ 4 ΑΥΓΟΥΣ. 1925

ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΕΡΑΝ ΔΙΟΔΟΣ ΣΥΡΙΑΣ
ΑΡΙΘΜΟΣ 29

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ:
„ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ"
ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ:
ΠΕΡΑΝ 47

آپوغەوماتینی

# ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

ΕΤΟΣ ΠΡΩΤΟΝ ΑΡΙΘ. 24

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ:
ΕΤΗΣΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ Λ. Τ. 12
ΕΤΗΣΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ » 20

Διὰ διαφημίσεις καὶ δημοσιεύσεις εἰδικὸν τιμολόγιον.

صاحب امتياز ومدير مسئول قسطنطين واسيلياديس ادارەخانە ومطبعە سورە چارشو نومرو ۲۹ ( تلفون بك‌اوغلی ٤٧ ( لاروبلیك )

« Αἱ νέαι ἐποχαὶ ἐπιβάλλουσι καὶ νέα καθήκοντα. » V. HUGO

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΓΡ. 3

## ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΓΕΝΕΥΗΝ

Πρὸς τὴν Γενεύην μετά τινας ἡμέρας θὰ στραφῇ ἐντεταμένη ἡ προσοχὴ ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου. Ὅλα τὰ Κράτη τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Βαλκανικῆς ἤρχισαν ἐντατικῶς ἐργαζόμενα διὰ νὰ προετοιμασθοῦν διὰ τὴν προσεχῆ σύνοδον τοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν· πολυμελεῖς ἀντιπροσωπεῖαι καταρτίζονται, ἑκάστου Κράτους προτιθεμένου νὰ διαθέσῃ ὅ,τι ἐπίλεκτον ἔχει μεταξὺ τῶν τάξεων τῶν πολιτευομένων καὶ διπλωματῶν. Ἡ Τουρκικὴ Κυβέρνησις, ὡς γνωρίζουν οἱ ἀναγνῶσται τῆς «Ἀπογευματινῆς», ἀπεφάσισε νὰ ἀποστείλῃ ἀντιπροσωπείαν ἐπὶ κεφαλῆς ἔχουσαν τὸν Ἐπίτροπον τῶν Ἐξωτερικῶν Τεβφὴκ Ρουσδῆ βέην. Εἶναι ἐπίσης γνωστόν, ὅτι καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις θὰ ἀποστείλῃ τὸν ὑπουργὸν τῶν Ἐξωτερικῶν ἡγούμενον πολυμελοῦς ἀντιπροσωπείας, ἡ ὁποία κατὰ τὴν ἀπόφασιν τῆς ἰδέας θὰ εἶναι «ἐθνική» συμπεριλαμβανομένων εἰς αὐτὴν τῶν μᾶλλον διακεκριμένων προσωπικοτήτων ὅλων τῶν κομματικῶν ἀποχρώσεων. Ἀλλὰ καὶ αἱ ἐκ Ρουμανίας μεταδιδόμεναι πληροφορίαι δίδουν ἰδέαν τῶν ἐκεῖ προπαρασκευῶν, τῆς Ρουμανικῆς Κυβερνήσεως ὁρισάσης ὡς ἀντιπρόσωπον αὐτῆς τὸν ὑπουργὸν τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Ντούκα.

Τὴν σημασίαν τοῦ συνεδρίου τούτου τοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν ἀπὸ ἀπόψεως τῆς Τουρκίας σχετικῶς μὲ τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης, ἐτονίσαμεν ἤδη κατ' ἐπανάληψιν καὶ ἐξεδηλώσαμεν τὴν πεποίθησιν ἡμῶν, ὅτι ἡ Κοινωνία τῶν Ἐθνῶν δὲν θὰ θελήσῃ νὰ διασαλεύσῃ τὸ κῦρος της οὔτε τὴν πρὸς αὐτὴν πίστιν ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου, ἐκδίδουσα ἄδικον καὶ μεροληπτικὴν ἀπόφασιν ἐν τῷ ζητήματι τούτῳ, τὸ ὁποῖον, ὡς ἤδη σαφέστατα ἐξετέθη, δὲν ἀποτελεῖ ζήτημα χιλιομέτρων τινῶν ἐδαφικῆς ἐκτάσεως, ἀλλὰ τοῦτ' αὐτὸ ζήτημα ζωῆς καὶ ἡσυχίας διὰ τὴν Τουρκίαν. Ἄλλως τε καὶ ἡ ὑπὸ τῶν «Τάϊμς»—ἀκόμη περισσότερον ἐὰν θεωρηθῇ βέβαιον ὅτι ἡ γενομένη πρᾶξις ἐγένετο ἐπὶ σκοπῷ διαστροφῆς τῆς ἀληθείας καὶ μειώσεως τῆς ἐκ τῆς ἐκθέσεως τῆς ἐπιτροπῆς διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν συνόρων τῆς Μοσούλης ἐντυπώσεως—δημοσίευσις παρὰ τὰ εἰθισμένα ἀποσπασμάτων τῆς ἐκθέσεως πείθει ὅτι ἡ ἔκθεσις αὐτή, παρὰ τὰς ὑπὸ τῶν Ἄγγλων ἀσκηθείσας ἐπὶ τῶν κατοίκων τῆς Μοσούλης πιέσεις, ἀναγνωρίζει τὰ περισσότερα τῶν ἀδιαμφισβητήτων τουρκικῶν δικαίων, παρέχουσα οὕτω σοβαρώτατον ἔρεισμα εἰς τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν ὅπως στηρίξῃ τὴν ἀκριβῆ καὶ δικαίαν της ἀπόφασιν.

Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον θέλομεν νὰ τονίσωμεν εἶναι ἡ σπουδαιότης τοῦ Συνεδρίου τούτου λόγῳ τῆς συγκεντρώσεως ἐν μιᾷ πόλει ὄχι μόνον τῶν ἀντιπροσώπων τῶν Μεγάλων Δυνάμεων ἀλλὰ καὶ τῶν Κυβερνήσεων τῶν κρατῶν τῆς Μ. Ἀντάντ. Ἤδη ἀπὸ τοῦδε ἤρξαντο διεξαγόμεναι συνεννοήσεις μεταξὺ Λονδίνου καὶ Παρισίων ἀφ' ἑνὸς καὶ τῶν κρατῶν τῆς Μ. Ἀντάντ ἐπὶ τῷ σκοπῷ τοῦ καθορισμοῦ τῶν ζητημάτων, τὰ ὁποῖα θὰ ἀποτελέσουν ἀντικείμενον συζητήσεως εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν. Ἡ ἰδιαιτέρα σύσκεψις ἡ ὁποία θὰ συγκροτηθῇ ὑπὸ τῶν ὑπουργῶν τῶν ἐξωτερικῶν Ρουμανίας, Τσεχοσλοβακίας καὶ Γιουγκοσλαβίας καὶ εἰς ἣν θὰ προσκληθοῦν νὰ συμμετάσχουν καὶ οἱ ὑπουργοὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ἑλλάδος καὶ Πολωνίας θὰ ἔχῃ βαρύτητα καὶ θὰ ἀσκήσῃ ἐπίδρασιν ἐπὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Συνεδρίου τῆς Κοινωνίας, διότι θὰ καθορίσῃ τὴν ἑνιαίαν παράστασιν τῶν μικρῶν τούτων Δυνάμεων ἀπέναντι τῶν συζητηθησομένων ζητημάτων. Ἡ συνάντησις αὐτὴ δύναταί τις νὰ εἴπῃ, ὅτι θὰ ἀποτελέσῃ τὴν πρώτην ἐπίσημον συνεδρίαν τῆς Μικρᾶς Ἀντάντ, τοῦ ὀργανισμοῦ τούτου, ὁ ὁποῖος ὑφιστάμενος κατ' ὄνομα μόνον μέχρι σήμερον, εἰς τὸ ἑξῆς θὰ ἀποβῇ ζῶν καὶ ἐπιβαλλόμενος τοιοῦτος. Διότι μέχρι τοῦδε αἱ ἰδιαίτεραι ἀντιζηλίαι καὶ ἀντιθέσεις αἱ ὑφιστάμεναι μεταξὺ τῶν Κρατῶν πρὸς ἄλληλα παρημπόδιζον τὴν συγκέντρωσιν ὅλων τῶν Κρατῶν ἐν τῷ συνδυασμῷ τούτῳ γενομένων διεξοδικῶν συζητήσεων ἐὰν θὰ γείνῃ δεκτὸν Κράτος τι εἰς τὴν Μ. Ἀντάντ, ἵνα μὴ καταλήξωσιν εἰς ἀποτέλεσμα. Οὕτω ἐπὶ παραδείγματι ἡ Ἑλλὰς κατ' ἐπανάληψιν ἀπεκλείετο λόγῳ τῶν διαφορῶν αὐτῆς πρὸς τὴν Σερβίαν, αἵτινες ἤδη εὑρίσκονται εἰς τὸ σημεῖον τῆς διευθετήσεώς των.

Ἡ τοιουτότροπος συνεννόησις τῶν Κρατῶν τούτων θὰ καταλήξῃ εἰς τὴν ἐπέκτασιν τῆς ἐγγυητικῆς συνθήκης ἀσφαλείας καὶ πρὸς νότον, ἐξασφαλιζομένου τοῦ σημερινοῦ Βαλκανικοῦ καθεστῶτος ἡ διατήρησις τοῦ ὁποίου ἀνεπάφου ἀποτελεῖ τὴν μόνην βάσιν τῆς εἰρήνης ἐν τῇ Βαλκανικῇ. Ἄλλως τε μετὰ τὰς κατηγορηματικὰς δηλώσεις τοῦ Σέρβου ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν περὶ Θεσσαλονίκης, δὲν ὑφίσταται τοιοῦτος κίνδυνος καὶ συνεπῶς οὐδεμίαν ἀντίδρασιν θὰ συναντήσῃ ἡ ὑπογραφὴ ἑνὸς συμφώνου ἀσφαλείας, καὶ ἡ ἐπίσημος αὐτοῦ μνημόνευσις ἐνώπιον τοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν.

Ὡς τὰ Κράτη τῆς Μ. Ἀντάντ κατέληξαν ἤδη εἰς συμφωνίαν ἐπὶ τῆς ἐδαφικῆς ἀσφαλείας διὰ τὰ ἀνατολικὰ σύνορα τῆς Γερμανίας, τὸ ὁριστικὸν κείμενον τῆς ὁποίας ἐπεξεργάζονται οἱ κ. κ. Νίντσιτς διὰ τὴν Σερβίαν, Μπενὲς διὰ τὴν Τσεχοσλοβακίαν καὶ Ντούκα διὰ τὴν Ρουμανίαν, εἶναι ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας ὅτι κατὰ τὸ συνέδριον τοῦτο, τὸ ὁποῖον θὰ συγκροτήσουν, θὰ καθορίσουν καὶ τὸ ἀσφαλιστικὸν σύμφωνον τοῦ καθεστῶτος τῆς Βαλκανικῆς.

Διὰ τοὺς λόγους ἀκριβῶς τούτους ἡ προσεχὴς συγκέντρωσις ἐν Γενεύῃ θὰ ἔχῃ κολοσσιαίαν σημασίαν· διότι θὰ προέλθουν αἱ ἀποφάσεις ἐκεῖναι, αἵτινες εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὴν παγίωσιν τῆς εἰρήνης ἐν Εὐρώπῃ, Βαλκανικῇ καὶ Ἀνατολῇ. Τὸ ρεῦμα ὑπὲρ τῆς εἰρήνης, τῆς διαρκοῦς εἰρήνης, ἡ ὁποία ἐκτήθη κατόπιν ποταμῶν αἱμάτων ὀγκοῦται ὁλονέν. Καὶ διὰ τοῦτο οὐδεὶς τολμᾷ καὶ ἂν ἀκόμη ὀρέγεται ἐδαφῶν νὰ ἀντιστῇ εἰς αὐτό.

Τὸ γεγονὸς τοῦτο εἶναι εἰς ἄκρον εὐχάριστον ἰδίως δὲ διὰ τοὺς Βαλκανικοὺς λαούς, οἱ ὁποῖοι ἀπὸ δεκαπενταετίας περίπου δὲν ἀπήλαυσαν ἡσυχίας, γενόμενοι θύματα πολέμου διαρκοῦς καὶ αἱματηροῦ.

### ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

## ΟΨΙΜΟΣ ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΟΤΗΣ

*Ἀπὸ τὰς Ἀθήνας μᾶς ἔρχεται βροχὴ αὐτοκτονιῶν καὶ ἐρωτικῶν δραμάτων. Τὸν μῆνα αὐτὸν νομίζει κανεὶς ὅτι ἡ κοινωνία τῆς πόλεως ἐκείνης ἐξεχείλισε ἀπὸ αἰσθηματικότητα.*

*Ἀρά γε τὸ προκαλεῖ ἡ ἐποχή; Ἀρά γε ἡ καιρικὴ θερμοκρασία ἔχει κάποιαν σχέσιν μὲ τὴν ἐρωτικὴν θέρμην, ἢ μήπως ὅπερ καὶ πιθανότερον, ἐπηρεάζει τὰ νεῦρα;*

*Ἂς μοῦ ἐπιτρέψουν τὰ ἐρωτικὰ ταῦτα θύματα νὰ μὴ σύρω τοὺς ὀλοφυρμούς μου ὀπίσω τῶν αἱμοσταγῶν φερέτρων των. Ἂς μοῦ ἐπιτρέψουν νὰ μὴ συγκαταλεχθῶ μὲ τοὺς θαυμαστὰς τῶν «ἡρωϊσμῶν» των ἐκείνων, τοὺς ὁποίους δὲν ἐννοῶ. Στέκομαι μόνον ἀπὸ μίαν παράμερη γωνία καὶ ἐλεεινολογῶ...*

*Δὲν ἔρχομαι μὲ τὴν πένναν τοῦ ἀπαθοῦς τοῦ ξένου θεατοῦ νὰ πλήξω τὸ αἴσθημα. Ἂν ὑπάρχῃ κάτι τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ ἀπολαμβάνῃ ἀμέριστον τὸν σεβασμόν μας καὶ τὴν λατρείαν μας εἶναι ὁ ἔρως.*

*Ὑπάρχει τίποτε ὡραιότερον, λεπτότερον, δυνατώτερον καὶ δημιουργικώτερον ἀπὸ τὸ αἴσθημα αὐτό; Ὅταν βλέπω ἕνα ζευγάρι ἀληθινὰ ταιριασμένο, τὸ ὁποῖον νὰ ἑνώνουν αἰσθήματα καὶ ἰδέαις κοιναὶς ἁρμονικά, στέκομαι εὐλαβὴς προσκυνητὴς σὰν ἐμπρὸς σὲ κάποια ἁγία εἰκόνα, ποὺ παρουσιάζει ἕνα φαντασμαγορικὸ μυστήριο.*

*Νοιώθω βαθειὰ ὅτι ἡ ἀληθινὴ ἀγάπη, ποὺ εἶναι καὶ ἀληθινὴ εὐτυχία ὄχι μόνον χαρίζει παραδείσους στὴν καρδιὰ ἐκείνων ποὺ τὴν δοκιμάζουν, ἀλλὰ καὶ μεταποιεῖ τὸν κόσμον ὁλόκληρον σὲ ἕνα ἀπέραντο παράδεισο.*

*Ὁ ἔρως—ὁ ἀληθινὸς—ἐξωραΐζει καὶ ἐκείνους ποὺ τὸν αἰσθάνονται καὶ στὰ μάτια των ὅλον τὸν περιβάλλοντα κόσμον.*

*Ἀπ' αὐτὸν ὅμως ἕως τὸν ἐγκληματικόν, τὸν κατώτερον ἔρωτα τῶν θυμάτων τῶν ἀθηναϊκῶν αὐτοκτονιῶν ἡ ἀπόστασις εἶναι ἀπέραντος καὶ ἄβατος· ὅποιος θελήσῃ, διανοίγων τὰ νέφη τῆς αἰσθηματικότητος καὶ τοῦ ρωμαντισμοῦ, τὰ ὁποῖα περικαλύπτουν καὶ θυμάζουν τὰ δράματα ἐκεῖνα, νὰ ἀναζητήσῃ αἴτια, ἀφορμὰς καὶ τὰς κυριαρχούσας συνθήκας θὰ εὕρῃ μίαν ὄψιμον αἰσθηματικότητα νὰ ἀναδίδεται ὡς ἄκανθα ἀπὸ τὴν πολυαυλακωθεῖσαν ἐκείνην γῆν, ἀπὸ τὴν ἐξηντλημένην καρδιά, ἡ ὁποία οὐδὲν γενναῖον καὶ δημιουργικὸν θὰ ἠμποροῦσε νὰ παρουσιάσῃ.*

*Τὰ αἰσθήματα εἶναι ἀνάλογα τῶν καρδιῶν, αἱ ὁποῖαι τὰ γεννοῦν, ὅπως καὶ τὰ ὀπωρικὰ ἀνάλογα πρὸς τὴν γῆν ἡ ὁποία τρέφει τὰ δένδρα των. Δὲν θὰ ἐπερίμενε δὲ κανεὶς μεγάλα πράγματα ἀπὸ καρδίας τῶν τελευταίων θυμάτων τῶν ἀθηναϊκῶν αὐτοκτονιῶν.*

*Ἡ δύναμις τοῦ ἔρωτος δὲν φαίνεται μὲ μίαν αὐτοκτονίαν. Ὁ δημιουργικὸς αὐτὸς θεὸς ὅταν κυριεύσῃ τὴν ψυχὴν—καὶ μάλιστα ψυχὰς γενναίας—δημιουργεῖ μέσα σ' αὐτὰς νέας δυνάμεις, ἀγάπην πρὸς τὴν ζωήν, συγκράτησιν τῆς ὑπάρξεως πρὸς τὸν κόσμον. Ὅλα τὰ ἄλλα καὶ μάλιστα οἱ φόνοι καὶ αἱ αὐτοκτονίαι εἶναι δημιουργήματα παραφρούσεων, εἶναι πράγματα στρεβλῆς φαντασίας, εἶναι παιδιὰ ὑστερισμοῦ καὶ ὄχι τοῦ ἔρωτος.*

*Τὸ δυστυχισμένο αὐτὸ παιδὶ τῆς Ἀφροδίτης τοῦ ὁποίου τὰ βέλη ἐπλήγωναν τὴν καρδιὰ διὰ νὰ τὴν θεραπεύσῃ, παρευθὺς ὅμως, βαστᾷ ἐπὶ τῆς ράχεώς του τὸν φόρτον τόσων ἐγκλημάτων καὶ τόσων καταντημάτων διὰ τὰ ὁποῖα οὐδόλως εὐθύνεται.*

*Ὅσοι αὐτοκτονοῦν δὲν εἶναι ἐρωτευμένοι, εἶναι οἱ* blasés *τῆς ζωῆς, γι' αὐτὸ καὶ τὴν ἀποχαιρετοῦν. Ἂς μὴ ζητοῦν ἐρωτικὰ ἐπιθαλάμια ἢ ἐλεγεῖα,*

**Θ. Κ. Μ.**

## ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΝ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ ΑΓΚΥΡΑΣ

### Η ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΗΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΚΡΙΣΕΩΝ

Ἄγκυρα, 3. Τὸ δικαστήριον ἀνεξαρτησίας θὰ ἀνακρίνῃ σήμερον τοὺς ὑπολοίπους τῶν συλληφθέντων. Ὁ τέως βουλευτὴς Ἐρζερούμης Σαλὴχ χότζας, ὁ τέως βουλευτὴς Μπόζ-οὐκ Μπαχρῆ καὶ ὁ τέως βουλευτὴς Βίγας Χαμδῆ βέηδες ἀπελύθησαν. Οἱ ἀπολυθέντες ἔμειναν κατενθουσιασμένοι ἐκ τῆς δικαιόφρονος στάσεως τοῦ Δικαστηρίου.

Τὸ δικαστήριον ἐπειδὴ παρεδέχθη κατ' ἀρχὴν νὰ μὴ παραταθῇ ἡ προφυλάκισις τῶν ἐκ τῶν κρατουμένων ἀθώων, ἐπιταχύνει τὰς ἀνακρίσεις. Σήμερον πιθανῶς θὰ ἀνακριθῇ ὁ Ἐγιοὺπ Σαμπρῆ βέης καὶ ὁ τέως βουλευτὴς Κων)πόλεως Σουκρῆ βέης. Ἐκ τῶν τελευταίως ἀνακριθέντων ὑπὸ τοῦ δικαστηρίου ἀνεξαρτησίας τρεῖς μόνον παρέμειναν.

Ὁ Σαλὴχ Φουὰτ βέης γαμβρὸς τοῦ ἰατροῦ Ρεσὰδ πασᾶ, ὅστις ὡς ἐγνώσθη ἐφονεύθη ἐν Σὰν Ρέμο ὑπὸ τοῦ Βαχιδεδδὶν καὶ τῶν περὶ αὐτόν, ἐκλήθη εἰς Ἄγκυραν ὅπως παράσχῃ πληροφορίας σχετικῶς μὲ τὴν ὀργάνωσιν Σελαχιέ.

Ὁ εἰσαγγελεὺς μέχρι τῆς Πέμπτης θὰ ἔχῃ ἑτοιμάσει τὸ κατηγορητήριον σχετικῶς μὲ τὴν ραδιοῦργον ὀργάνωσιν.

Ἄγκυρα, 3. Τὸ δικαστήριον ἀνεξαρτησίας ἤκουσε τὸν Σαλὴχ Φουὰδ βέην προκειμένου περὶ δύο ἐγγράφων ἀνηκόντων εἰς τὴν ὀργάνωσιν Σελαχιέ.

Κατόπιν ἀνεκρίθησαν οἱ ἐν Προύσῃ συλληφθέντες Χοσρὲβ Σαμῆ, Λίβρελε Φουὰτ καὶ Μιδχὰτ Ἀκήφ, καθὼς καὶ οἱ κληθέντες ὡς μάρτυρες συνὴχης Σεβκῆ, ἀντισυνὴχης Μεχμὲτ καὶ ὁ Σουρεγιὰ βέης.

Ὁ εἰσαγγελεὺς ἐζήτησε τὴν ἀπόλυσιν τοῦ Μιδχὰτ Ἀκὴφ ὡς μὴ ἐνεχομένου εἰς τὴν ὑπόθεσιν. Τὸ δικαστήριον ἀπεδέχθη τὴν πρότασιν τοῦ εἰσαγγελέως.

### ΣΤΗΣ ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ ΤΑ ΜΕΡΗ....

## Η ΕΠΙΔΗΜΙΑ ΑΥΤΟΚΤΟΝΙΩΝ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

### ΕΠΕΣΕΝ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΒΡΑΧΟΥΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΤΡΙΒΗ ΔΙΟΤΙ..... ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΕΛΕΙΨΕΝ Ο ΕΡΑΣΤΗΣ ΤΗΣ

Ἀθῆναι, 1. Ἄλλη μία αὐτοκτονία νεάνιδος, ἔγινε χθὲς ἀπὸ τοὺς βράχους τῆς Ἀκροπόλεως. Ἡρωῒς ἡ 20έτις Γαλάτεια Φράντζη, τρόφιμος πανσιὸν καὶ παραστάτης τοῦ ἀπονενοημένου διαβήματός της ὁ ἐραστής της 18ετὴς Γεώργιος Νικολαέσκου ἐκ Ρουμανίας, διερμηνεὺς τῶν ἀφικνουμένων ἐνταῦθα περιηγητῶν.

Ἡ αὐτοκτονία τῆς νέας αὐτῆς Μαίρης ἔγινεν ὑπὸ τὰς ἀκολούθους περιστάσεις: Ἡ αὐτόχειρ ἐξῆλθεν ἐκ τῆς οἰκίας ὅπου διέμενε μετὰ τοῦ ἀνωτέρω ἐραστοῦ της τὴν 4ην μ. μ. τῆς χθές. Ἐνῷ ἡτοιμάζετο νὰ ἐξέλθῃ, εἶπεν εἰς μίαν φίλην της καὶ συγκάτοικόν της ὀνομαζομένην Λουΐζαν τὰ ἑξῆς:

—Ἐγὼ πηγαίνω ταξεῖδι. Στοῦ Σωκράτη ἔχω τὸ μπαοῦλό μου καὶ τὰ κλειδιά μου. Στὸ δωμάτιό μου ἔχω ἄλλα πράγματα. Σὲ παρακαλῶ νὰ τὰ πάρῃς καὶ νὰ τὰ κρατήσῃς ἐδῶ, διότι εἶνε ζήτημα ἂν θὰ ξαναγυρίσω ἐδῶ.

— Μὰ ποῦ θὰ πᾷς, τὴν ἠρώτησεν ἡ φίλη της.

— Ὅπου βρῶ, τῆς ἀπήντησε ἐκείνη. Καὶ προσέθεσε:

— Θὰ τὸ μάθῃς αὔριον.

Ὁ διάλογος οὗτος τῆς αὐτόχειρος δὲν ἐγέννησεν ὑπονοίας οὔτε εἰς τὴν φίλην της οὔτε εἰς τὸν ἐραστήν της, ἀμφότεροι δὲ ἐπίστευσαν ὅτι πράγματι αὐτὴ θὰ ἐπήγαινε ταξεῖδι. Ὅταν ἀνεχώρησαν ἀπὸ ἐκεῖ, ἡ αὐτόχειρ εἶπεν εἰς τὸν Νικολαέσκου—τὸ ἰσχυρίζεται ὁ ἴδιος—τὰ ἑξῆς:

— Πᾶμε νὰ περάσωμεν ἀπὸ κάποιο μέρος νὰ πάρω λεπτὰ καὶ κατόπιν θὰ κατέβω στὸν Πειραιᾶ νὰ ἀναχωρήσω διὰ τὴν Ἀλεξάνδρειαν.

— Μὰ τί θὰ κάνῃς ἐκεῖ; τὴν ἠρώτησεν ἐκεῖνος.

— Θὰ τὸ μάθῃς ἅμα φύγω, τοῦ ἀπήντησεν ἐκείνη.

#### Εἰς τὴν Ἀκρόπολιν

Τῇ προτάσει τῆς Γαλατείας μετέβησαν κατόπιν εἰς τὴν Ἀκρόπολιν καὶ ἀνῆλθον ἐπάνω ἀφοῦ ἐκείνη ἐπλήρωσε 4 δραχμὰς εἰς τὸν θυρωρὸν ὡς εἰσιτήριον.

Ἅμα ἀνέβησαν εἰς τὴν Ἀκρόπολιν, ἔκαμαν ἕνα περίπατον εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέρος αὐτῆς καὶ κατέληξαν εἰς τὴν βορειοδυτικὴν γωνίαν τοῦ τείχους παρὰ τὸ Μουσεῖον τοῦ ἱεροῦ βράχου καὶ ἐκάθησαν ἐκεῖ ἐπάνω εἰς τὸ τεῖχος ἐπί τινα λεπτὰ τῆς ὥρας. Κατόπιν προτάσει τῆς Γαλατείας ἐπροχώρησαν ἀριστερότερον, ἐνῷ ὅμως ἐβάδιζον ἡ αὐτόχειρ ἐπανῆλθε πάλιν εἰς τὸ πρῶτον μέρος ποὺ ἐκάθηντο, ἀφοῦ ἀφῆκεν εἰς τὸ σημεῖον ὅπου εὑρίσκοντο τὸν ἐραστήν της, πρὸς τὸν ὁποῖον εἶπε:

—Κάτσε σὺ ἐδῶ μιὰ στιγμὴ καὶ θἄρθω πάλι.

Ἐπανελθοῦσα εἰς τὸ πρῶτο μέρος μόνη της ἐκάθησεν ἐπάνω εἰς τὸ χεῖλος τοῦ τείχους καὶ ἤρχισε νὰ γράφῃ ἐπὶ τῶν γονάτων της μὲ μολύβι σὲ χαρτί, τὸ ὁποῖον ἔβγαλεν ἀπὸ τὸ τσαντάκι της. Ὁ Νικολαέσκου ἀναμείνας εἰς τὸ μέρος ὅπου τὸν ἀφῆκε, τὴν παρηκολούθησεν ἐν ἀρχῇ γράφουσαν καὶ κατόπιν ἔστρεψεν ἀλλοῦ τὴν προσοχήν του, μηδὲν ὑποψιασθείς. Τὰς τελευταίας αὐτὰς κινήσεις τοῦ ἐρωτικοῦ ζεύγους παρηκολούθησεν ὁ εὑρισκόμενος εἰς ὀλίγων μέτρων ἀπόστασιν ἐργάτης Παναγιώτης Σπυρίδων, ὁ ὁποῖος εἶδεν ἐπίσης τὴν Γαλάτειαν γράφουσαν, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ἀμέσως ἔστρεψεν ἀλλοῦ τὴν προσοχήν του.

#### Ἀντίο Γεώργο

Δὲν παρῆλθον ὀλίγα δευτερόλεπτα καὶ ὁ Νικολαέσκου ἀκούει μίαν φωνήν:

—Ἀντίο Γεώργο.

Στρέψας ἀμέσως πρὸς τὸ μέρος ὅπου ἐκάθητο ἡ ἐρωμένη του, τὴν εἶδεν ὀρθίαν εἰς τὸ χεῖλος τοῦ τείχους καὶ συγχρόνως πίπτουσαν εἰς τὸ κενόν.

Ἔξαλλος ἐκάλεσε τὸν ἀνωτέρω ἐργάτην Σπυρίδωνα καὶ ἕνα ἄλλον εὑρισκόμενον ὀλίγον πάρα πέρα ἐπίσης ἐργάτην ὀνόματι Θ. Τζόγιαν, πρὸς τοὺς ὁποίους εἶπε:

— Τρέξετε νὰ εἰδοποιήσετε κανένα πόλισμαν, διότι αὐτὸ τὸ κορίτσι μὲ τὸ ὁποῖον ἤμουνα ἐδῶ μαζὶ γκρεμίστηκε ἀπὸ ἐκεῖνο τὸ μέρος

Ἐνῷ ταῦτα ἐγίνοντο ἐπάνω εἰς τὴν Ἀκρόπολιν, οἱ κάτοικοι τῶν κάτωθι τοῦ μέρους ἐκείνου οἰκιῶν εἶδον μίαν γυναῖκα νὰ πίπτῃ ἀπὸ τὸ ὕψος τοῦ τείχους μέσα εἰς τὸ περιφραγμένον διὰ κιγκλιδώματος μέρος παρὰ τὴν ἐκεῖ εὑρισκομένην μεγάλην σπηλιάν. Πολλοὶ ἐξ αὐτῶν ὑπερεπήδησαν τὸ κιγκλίδωμα καὶ ἔφθασαν εἰς τὸ μέρος ὅπου εἶχε πέσει ἡ αὐτόχειρ ἥτις ἦτο νεκρά. Συγχρόνως κατέφθασαν εἰς τὸν τόπον ἀστυνομικὰ ὄργανα τοῦ Β' τμήματος τῆς ἀστυνομίας Πόλεων, ἐπιληφθέντα ἀμέσως σχετικῶν ἀνακρίσεων.

Τὸ πτῶμα τῆς αὐτόχειρος μὴ μετακινηθὲν ἐπ' ἀρκετὴν ὥραν, ἔκειτο εἰς κατωφερὲς μέρος μὲ τὴν κεφαλὴν πρὸς τὰ κάτω καὶ ἀπετέλει θέαμα καθ' ὁλοκληρίαν φρικιαστικόν. Ἐπὶ μὲν τοῦ κρανίου ἔφερε τεράστιον κάταγμα, τὰ αἵματα δὲ εἶχον παραμορφώσῃ τὸ ἥμισυ τοῦ προσώπου της. Τὸ καπέλλο ἦτο χωμένο ἕως τὰ αὐτιά, τοῦ ἔλειπε δὲ ἐντελῶς ὁ τεπές. Ἐπίσης τῆς ἔλειπαν καὶ τὰ ὑποδήματα εὑρεθέντα ἐκεῖ πλησίον.

#### Τὰ σημειώματα

Οἱ ἐπιληφθέντες τῶν ἀνακρίσεων ἀξιωματικοὶ ἀνῆλθον ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως καὶ προέβησαν εἰς τὴν σύλληψιν τοῦ Νικολαέσκου διότι ἐξ ἀρχῆς ὑπῆρχεν ἡ ὑπόνοια μήπως ἐπρόκειτο περὶ ἐγκλήματος. Γενομένης ἐρεύνης εἰς τὸ μέρος τῆς μάνδρας ἀπὸ τὸ ὁποῖον εἶχε ριφθῇ αὐτή, εὑρέθη τὸ τσαντάκι της, τὸ ὁποῖον περιεῖχεν ἕνα μονόδραχμο, δύο πεντηκοντάλεπτα, ἕνα μολύβι καὶ δύο σημειώματά της—εἶναι ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα τὴν εἶδον νὰ γράφῃ προηγουμένως—τὸ ἓν γραμμένο ἐπάνω σὲ ἕνα μπιλλιέτο πολυτελείας λευκὸ καὶ τὸ ἄλλο ἐπάνω σὲ ἕνα κομμάτι ριγωμένο χαρτί. Εἰς τὸ πρῶτον ἔγραφε:

«Αὐτὸ τὸ ὁποῖον κάνω δὲν μοῦ φταίει κανείς. Ὁ δὲ μικρὸς δὲν ἔχει ἰδέαν καὶ νὰ μὴ τὸν κρατήσετε οὔτε ἕνα λεπτό.

*Γαλάτεια Φραντζῆ»*

Εἰς τὸ δεύτερον ἔγραφεν:

«Σᾶς παρακαλῶ νὰ μὴ πειράξετε τὸ μικρὸ διότι δὲν ξέρει τίποτε οὔτε ἔχει ἰδέα διότι τὸν ἔφερα ἐγὼ ἐδῶ.

*Γαλάτεια Φραντζῆ»*

Τὸ πτῶμα τῆς αὐτόχειρος περὶ τὴν 6 1)2 ἑσπερινὴν μετεφέρθη εἰς τὸ νεκροτομεῖον, ὅπου γενομένης νεκροψίας ἐπ' αὐτοῦ διεπιστώθη ὅτι ἐκτὸς τοῦ κατάγματος τοῦ κρανίου ἔφερε καὶ ἄλλα τοιαῦτα εἰς τὸν θώρακα καὶ τὰ ἰσχία.

Ἀργότερον κληθεῖσα εἰς τὸ ἀνωτέρω ἀστυνομικὸν τμῆμα ἡ φίλη τῆς αὐτόχειρος Λουΐζα παρέδωκε τὴν κάτωθι ἐπιστολὴν τὴν ὁποίαν τῆς ἀφῆκεν ἡ Γαλάτεια:

«Φίλη Λουΐζα.

Γειά σου γιὰ πάντα.

Ἐγὼ Λουΐζα φεύγω γιὰ πάντα καὶ σὲ παρακαλῶ δῶσε χαιρετισμοὺς εἰς ὅλους τοὺς γνωστούς, γιατὶ ἐλπίζω νὰ μὴ ξαναγυρίσω νὰ μὲ ἰδῇς. Τὰ πράγματά μου ξέρεις ποῦ εἶναι. Ἐὰν θέλῃς πάρε τα γιὰ νὰ μὲ θυμᾶσαι. Στοῦ Σωκράτη ἔχω τὸ μπαοῦλό μου. Στῆς Χρυσάνθης τὰ κλειδιά μου τῆς βαλίτσας.

Πάρτα γιατὶ ἐκεῖ ποὺ θὰ πάω θὰ κάνω ἄλλα καινούργια. Μὲ ἀγάπην σᾶς χαιρετῶ ὅλους.

*Γαλάτεια Φραντζῆ*

#### Δὶς διαζευχθεῖσα

Ὡς ἐξηκριβώθη ἐκ τῶν ἐξετασθέντων μαρτύρων ἡ αὐτόχειρ εἶχε δὶς νυμφευθῇ ἐν ἀρχῇ μὲ ἕνα ὀνόματι Μυλωνάκην καὶ κατόπιν μὲ ἕνα ἄλλον ἀγνώστου ταυτότητος. Μὲ τὸν πρῶτον εἶχεν ἀποκτήσει ἕνα θυγάτριον τὸ ὁποῖον σήμερον εἶνε 8 ἐτῶν, μὲ τὸν δεύτερον δὲ ἄλλα τέσσαρα τέκνα. Καὶ μὲ τοὺς δύο εἶχε διαζευχθῇ. Τελευταίως εἶχε συνδεθῇ μὲ ἕναν ὀνόματι Γεώργιον Σωτηρόπουλον ἐκ Τριπόλεως, ὁ ὁποῖος εἶχε ζητήσει ἀπὸ τοὺς γονεῖς του νὰ τὴν νυμφευθῇ. Οὗτοι ὅμως τὸν ἀπέτρεψαν καὶ διὰ νὰ τὴν λησμονήσῃ τὸν ἔστειλαν πρὸ ἡμερῶν εἰς τὴν Τρίπολιν. Φαίνεται ὅτι ἡ ἐγκατάλειψις τοῦ ἐραστοῦ της αὐτοῦ τὴν ἤγαγεν εἰς τὴν αὐτοκτονίαν. Εἰς τοῦτο ἴσως θὰ συνετέλεσε καὶ ὁ πρῶτος σύζυγός της, ὁ ὁποῖος τελευταίως ἤγειρεν ἀξιώσεις κηδεμονίας ἐπὶ τῆς θυγατρός, τὴν ὁποίαν εἶχεν ἡ αὐτόχειρ μαζί της καὶ δὲν ἤθελε νὰ ἀποχωρισθῇ αὐτῆς. Μὲ τὸν Νικολαέσκον φαίνεται ὅτι ἡ αὐτόχειρ δὲν εἶχε στενὸν δεσμόν. Αὐτὸς ἐν τούτοις φαίνεται ὅτι τὴν ἠγάπα, διότι μετὰ τὴν αὐτοκτονίαν της ἐπανειλημμένως ἔκλαυσεν ἐνῷ ὡδηγεῖτο εἰς τὸ ἀστυνομικὸν τμῆμα.

## ΛΑΚΩΝΙΚΑ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

### ❁ ΤΕΤΑΡΤΗ 5 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ❁

**Προεόρτ. τῆς Μεταμ. τοῦ Χριστοῦ.— Εὐσιγνίου μάρτυρος**

### ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΕΙΑΝ

**Οἱ ὑπουργοὶ τῶν ἐσωτερικῶν καὶ τῆς δημοσίας ὑγείας ἐπέστρεψαν εἰς Ἄγκυραν καὶ ἐπεκοινώνησαν μὲ τὸν πρόεδρον τῆς κυβερνήσεως Ἰσμὲτ πασᾶν. Ἡ σημασία τῆς ὑπουργικῆς περιοδείας εἶναι προφανής. Τὰ δύο ταῦτα μέλη τῆς Κυβερνήσεως ἔλαβον τὴν εὐκαιρίαν νὰ μελετήσωσιν ἐπὶ τόπου τὰ ζητήματα τῶν νομῶν τοὺς ὁποίους ἐπεθεώρησαν καὶ νὰ προετοιμάσωσι τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα καὶ θὰ ληφθῶσι πρὸς βελτίωσιν τῆς θέσεως τῶν κατοίκων των. Οὗτοι ταχύτατα θὰ αἰσθανθῶσι τὰ εὐεργετικὰ ἀποτελέσματα τῆς ὑπουργικῆς ταύτης περιοδείας.**

### ΤΟ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ

Παρετηρήθη κατ' αὐτὰς ἐκπεσμὸς τοῦ ξένου συναλλάγματος καὶ ἰδίᾳ τοῦ συναλλάγματος ἐπὶ Λονδίνου. Ὁ ἐκπεσμὸς οὗτος θὰ ἐξακολουθήσῃ ἀποδίδεται δὲ εἰς τὴν σταθεροποίησιν τοῦ τουρκικοῦ νομίσματος καὶ εἰς τὴν ἐξαγωγήν, ἥτις προμηνύεται ἐφέτος ἱκανοποιητική.

Ἡ «Δζουμχουριέτ» ἀσχολουμένη μὲ τὸ ζήτημα τοῦτο διαπιστώνει ὅτι ὁ ἐκπεσμὸς τοῦ τουρκικοῦ νομίσματος ἀπέναντι τῆς βάσεως εἶναι 8 ο)ο πρᾶγμα τὸ ὁποῖον θίγει τὸ ἐλάχιστο ὅριον τοῦ ἐκπεσμοῦ ὅστις γίνεται ἔτι ὀλιγώτερος ἂν ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ἡ ὑπερτίμησις τῆς ἀγγλικῆς ἐν τῇ διεθνεῖ χρηματικῇ ἀγορᾷ.

Ἡ βελτίωσις τοῦ τουρκικοῦ νομίσματος μαρτυρεῖ τὴν οἰκονομικὴν εὐεξία τῆς χώρας.

### Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΖΕΣΤΗ

Ἡ χθεσινὴ ζέστη ὑπῆρξεν ἀφόρητος. Τὸ θερμόμετρον ἀνῆλθε μέχρι 36 βαθμῶν σημεῖον εἰς τὸ ὁποῖον οὐδέποτε ἄλλοτε εἶχε φθάσει. Εὐτυχῶς δὲν εἴχομεν σοβαρὰ θύματα ἐκ τῆς θερμοκρασίας, ἐσημειώθη μόνον ὅτι μία γυναῖκα ἐλιποθύμησεν ἐπὶ τῆς γεφύρας, καὶ ἡ ἐργασία ἐπ' ὀλίγον διεκόπη εἰς πολλὰ ἐργαστήρια καὶ γραφεῖα.

Ἡ χθεσινὴ θερμοκρασία κατὰ τὰς ἀνακοινώσεις τοῦ Μετεωρολογικοῦ γραφείου εἶναι σπανία διὰ τὸ κλῖμα τῆς Κωνσταντινουπόλεως, τὸ ὁποῖον δὲν γνωρίζει τοιούτους ὑψωμούς.

Ἂς εὐχηθῶμεν νὰ εἶναι καὶ ἡ τελευταία

### ΜΙΑ ΑΔΙΑΚΡΙΤΟΣ ΕΡΩΤΗΣΙΣ

Μία φεμινιστικὴ ἐπιθεώρησις ἀποτείνει εἰς τοὺς ἀναγνώστας της—δηλαδὴ τὰς ἀναγνωστρίας της διὰ τὴν κυριολεξίαν—τὴν ἑξῆς ἐρώτησιν:

— Ποῖος ἀπὸ τοὺς πολιτικούς μας εἶναι ὁ ὡραιότερος καὶ ποῖος ὁ ἀσχημότερος;

Περίεργος ἐρώτησις, ἡ ὁποία ὅμως ἐξηγεῖται ἀπὸ τὰ λόγια, τὰ ὁποῖα κάποιος βουλευτὴς εἶπε στὴν Βουλὴ ὅταν συνεζητεῖτο τὸ νομοσχέδιον περὶ ψήφου τῶν γυναικῶν.

Ὁ βουλευτὴς αὐτὸς εἶπε:

—Αἱ γυναῖκες ὅταν λάβουν τὸ δικαίωμα ψήφου θὰ ψηφίσουν ἢ ὑπὲρ τοῦ ἱερέως ἢ ὑπὲρ τοῦ ὡραιοτέρου ὑποψηφίου βουλευτοῦ.

Ἐπὶ τέλους καὶ ἡ εὐμορφιὰ εἶναι ἀρετὴ ποὺ πρέπει νὰ βραβεύεται.

### ΑΣ ΠΑΡΗΓΟΡΗΘΟΥΜΕΝ

Ὅσοι ὑποφέρομεν ἀπὸ τὴν ζέστην ἂς παρηγορηθοῦμε.

Ὁ κ. Μπιγκουρδὰν ἀνεκοίνωσεν εἰς τὴν Ἀκαδημίαν τῶν Ἐπιστημῶν ὅτι ὁ προσεχὴς χειμὼν θὰ εἶνε ὑπερβολικὰ ψυχρός. Τὴν πρόγνωσίν του αὐτὴν τὴν στηρίζει σὲ διαφόρους ἀστρονομικὰς καὶ μετεωρολογικὰς παρατηρήσεις τὰς ὁποίας δὲν θὰ παρακολουθήσωμεν.

Σταματοῦμεν μόνον εἰς τὸ συμπέρασμα: Ἂς μαζέψωμεν ἀπὸ τώρα ζέστη καὶ ἂς μὴ παραπονούμεθα.

ΕΙΣ ΤΗΝ Β' ΣΕΛΙΔΑ
*Περὶ ἔρωτος*
*Δύο φιλολογικὰ πορτραῖτα*

ΕΙΣ ΤΗΝ Γ' ΣΕΛΙΔΑ
Τὸ ἀκάνθι *(Διήγημα)*

ΑΥΡΙΟΝ
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΠΡΑΓΜΑΤΕΙΑ

ΠΡΟΣΕΧΩΣ ΕΙΣ ΤΗΝ
«ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΝ»

## ΕΧΘΡΙΚΑΙ ΚΑΡΔΙΑΙ

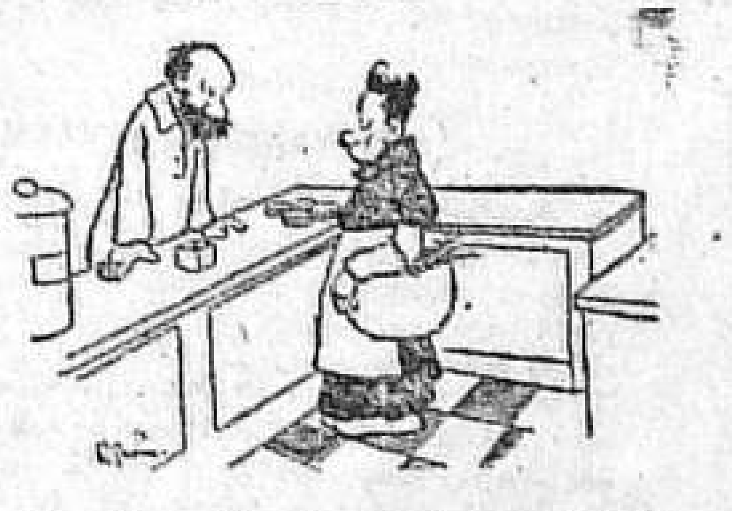
### ΤΡΕΙΣ ΓΝΩΜΑΙ

— Μόνον ἐκεῖνος ποὺ δὲν καταβάλλει οἱανδήποτε προσπάθειαν δὲν ἀποτυγχάνει.

— Οὔτε ἡ ἄκρα πενία, οὔτε ἡ ἀκροτάτη εὐημερία λογικεύονται.

— Ὁ ἔρως εἶναι ἡ ἱστορία τῆς ζωῆς τῶν γυναικῶν. Διὰ τὸν ἄνδρα εἶναι ἁπλοῦν ἐπεισόδιον.

### ΠΟΙΕΣ ΔΕΝ ΑΞΙΖΟΥΝ



Ἡ πελάτις:—Ἡ σκόνη τῆς κόριζας, τὴν ὁποίαν ἀγόρασα ἀπὸ σᾶς δὲν ἀξίζει τίποτε!...

Ὁ φαρμακοποιός:—Ὢ! κυρία, εἶμαι βέβαιος διὰ τὰ φάρμακά μου, ὡρισμένως εἶναι ἡ κόριζές σας ποὺ δὲν ἀξίζουν τίποτα...

### ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

*Δουλεύει ἀπ' τὴ μυωπία του*

— Εἶναι τόσο μύωψ, ὥστε σκοτώνεται στὴ δουλειά.

— Πῶς αὐτό;

— Νά, δὲν βλέπει πότε ὁ διευθυντής του φεύγει καὶ γι' αὐτὸ ἐργάζεται διαρκῶς.

Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων

# ΑΓΚΥΡΑ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ

## ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΚΙΝΗΣΙΣ

**—Παρὰ τῷ Νουσρὲτ βέῃ**

Ὁ ἐπιτετραμμένος τῆς Ἀγγλίας κ. Χὼρ ἐπεσκέφθη τὸν Νουσρὲτ βέην, μετὰ τοῦ ὁποίου συνωμίλησεν ἐπὶ μακρόν.

**—Βουλευτικὴ κίνησις**

Ἀφίκοντο ἐξ Ἀγκύρας οἱ βουλευταὶ Λιασβεκίρης, Καισαρείας, Σιβὰς καὶ Οὔρφας, Φεϊζῆ, Χαλὴτ, Μουαμὲρ καὶ Ραφὲτ βέηδες.

**—Διπλωματικὸν δεῖπνον**

Ἄγκυρα, 3. Ὁ ἐπίτροπος τῶν ἐξωτερικῶν Τεβφὴκ Ρουσδῆ βέης παρέθηκε ἐν τῇ οἰκίᾳ του δεῖπνον πρὸς τιμὴν τοῦ πρεσβευτοῦ τῆς Σουηδίας κ. Βαλλενμπὲργ. Παρεκάθησε καὶ ἡ ἀνωτέρα ὑπαλληλία τῆς ἐπιτροπείας τῶν ἐξωτερικῶν.

## ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΑ

**—Ὁ μισθὸς τοῦ Ἰουλίου**

Ἡ διεύθυνσις τῶν Τελωνείων παρέδωσε χθὲς εἰς τὸν οἰκονομικὸν ἔφορον Σταμποὺλ 900 χιλ. λίρας διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ μισθοῦ τοῦ Ἰουλίου εἰς τοὺς ὑπαλλήλους.

## ΠΡΕΣΒΕΙΑΙ-ΠΡΟΞΕΝΕΙΑ

**—Ὁ Ἕλλην πρεσβευτὴς**

Ἄγκυρα, 3. Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἑλλάδος κ. Ἀργυρόπουλος ἐπεσκέφθη τὸν ἐπίτροπον τῶν Ἐξωτερικῶν.

## ΔΗΜΑΡΧΙΑ

**—Αὔξησις μισθοῦ Δημάρχου**

Ἡ Δημαρ. Συνέλευσις ἀφοῦ συνεζήτησε διάφορα ζητήματα ἀφορῶντα τὴν Δημαρχίαν, ἐν τέλει λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν τὸν ζῆλον τοῦ Δημάρχου ἐψήφισε 50 λίρας πρὸς αὔξησιν τοῦ μισθοῦ του.

Ὁ Ἐμὶν βέης ηὐχαρίστησε τὴν συνέλευσιν διὰ τὴν τιμήν, δηλώσας συνάμα, ὅτι νύκτα καὶ ἡμέραν θὰ ἐργασθῇ διὰ τὸ καλὸν τῆς πόλεως.

## ΕΚΚΛΗΣΙΑ

**—Ἱερὸς Ναὸς τῆς Μεταμορφώσεως ἐν Σισλί**

Φέρομεν εἰς γνῶσιν τῶν ὀρθοδόξων Χριστιανῶν, ὅτι τῇ προσεχεῖ Πέμπτῃ, 6 τρέχοντος, τοῦ ἐν Σισλὶ Ἱεροῦ ναοῦ τῆς Μεταμορφώσεως ἄγοντος τὴν ἐτήσιον ἑορτήν του, αἱ ἐν αὐτῷ πανηγυρικαὶ ἀκολουθίαι γενήσονται ὡς ἑξῆς:

Αὐγ. 5 Τετάρτη ὥρ. 5 μ. μ. Μ. ἑσπ. μετ'ἀρτοκλ.
» 6 Πέμπτη » 9 π. μ. Πανηγ. λειτ. »
» 7 Παρασκ. » 9 » » »

Τῶν ἱερῶν τούτων τελετῶν θέλει προεξάρχει ὁ χωρεπίσκοπος Πέραν θεοφ. ἅγιος Εἰρηνουπόλεως.

(Ἐκ τοῦ Γραφείου)

**—Ἱερὰ μονὴ τοῦ Σωτῆρος ἐν Πριγκήπῳ**

Τὴν προσεχῆ Πέμπτην ἐπὶ τῇ ἑορτῇ τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ Σωτῆρος, πανηγυριζούσης τῆς ἐν Πριγκήπῳ Ἱερᾶς Μονῆς τοῦ Χριστοῦ, τὴν θείαν λειτουργίαν θὰ τελέσῃ ἡ Α. Σεβ. ὁ Μητροπολίτης Χαλκηδόνος κ. Ἰωακείμ.

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΖΩΗ

**— Γάμοι**

Ἐτελέσθησαν προχθὲς εἰς Θεσσαλονίκην οἱ γάμοι τοῦ ἐπιάτρου κ. Ἰωάννου Στουπάθη μετὰ τῆς κ. Σωσὼς Ἰωακεὶμ Βαλαβάνη.

## ΠΟΛΙΣ

**—Προκυμαία Ἰσμὲτ πασᾶ**

Ἀπεφασίσθη ὑπὸ τῆς Δημαρχίας ὅπως δοθῇ τὸ ὄνομα τοῦ Ἐξ. Ἰσμὲτ πασᾶ εἰς τὴν κατασκευαζομένην προκυμαίαν τῆς Χάλκης, καθόσον ἡ νῆσος αὕτη εἶχε τὸ εὐτύχημα ν' ἀποδώσῃ τὴν ὑγείαν εἰς τὸν πρόεδρον τῆς Κυβερνήσεως.

**—Μ. Ἐπιτροπὴ**

Χθὲς ὁ πρόεδρος τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς κ. Ἐξτρὰντ συνειργάσθη μετὰ τοῦ προέδρου τῆς τουρκικῆς ἀντιπροσωπείας Σαράτσογλου Σουκρῆ βέη.

Ἀργότερον εἰς τὴν συνομιλίαν των συμμετέσχε καὶ ὁ κ. Ἐξηντάρης.

Αἱ συνομιλίαι αὗται ἀφορῶσι τὰς τουρκοελληνικὰς συμβάσεις τῆς Ἀγκύρας, φαίνεται δὲ ὅτι θὰ ἐπακολουθήσῃ σύσκεψις τῶν «Πέντε», τῶν τριῶν οὐδετέρων καὶ τῶν προέδρων τῶν ἀντιπροσωπειῶν, τουρκικῆς καὶ ἑλληνικῆς.

Ὡς ἐκ τῶν χθεσινῶν συνομιλιῶν ἀνεβλήθη ἡ συνεδρία τοῦ νομικοῦ τμήματος.

Ἐν τῷ μεταξὺ σήμερον ἢ αὔριον, ἀναμένεται ἡ δήλωσις τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως ὅτι ἀποδέχεται τὴν συμφωνίαν τῆς Ἀγκύρας.

Ἡ δήλωσις πιθανώτατα θὰ γίνῃ διὰ τοῦ ἐν Ἀγκύρᾳ πρεσβευτοῦ τῆς Ἑλλάδος κ. Ἀργυροπούλου πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν ἐξωτερικῶν καὶ αὐτὸ θὰ εἰδοποιήσῃ τὴν Μ. Ἐπιτροπήν.

## ΔΥΣΤΥΧΗΜΑΤΑ-ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ

**—Ἀμοιβὴ φιλοξενίας**

Ἡ ἐν Ζεϊρὲκ κατοικοῦσα Φερουζὰν χανούμ, ἐλθοῦσα εἰς διάστασιν μὲ τὸν σύζυγό της ξαναξιοῦχον Ἰβραὴμ ἐφ. μετέβη νὰ ζητήσῃ φιλοξενίαν εἰς τὴν οἰκίαν τῆς γείτονός της Μουζεγὲτ χανούμ. Ἐξαλλος ὁ σύζυγος ἐπὶ τῇ ἐγκαταλείψει μετέβη εἰς τὴν οἰκίαν τῆς Μουζεγὲτ χανοὺμ καὶ ἐξυλοφόρτωσε τὴν νύμφην τῆς Ἀτιὲ χανούμ, νομίσας ὅτι εἶχε νὰ κάμῃ μὲ τὴν σύζυγόν του. Ὅταν ἀντελήφθη τὸ λάθος του ἦτο πλέον ἀργά. Κλαίουσα ἡ δυστυχὴς Ἀτιὲ χανοὺμ διηυθύνθη εἰς τὴν ἀστυνομίαν πρὸς καταγγελίαν τοῦ πράγματος. Ὁ Ἰβραὴμ ἐφ. θὰ καταδιωχθῇ ποινικῶς.

**—Μέσ' ἀπ' τὰ χέρια της**

Ὁ καπνοπώλης Χατζῆ Ἀχμέτ, τραυματίας τοῦ πολέμου, ἔχων τὸ κατάστημά του εἰς Γενὴ Μαχαλὲ τοῦ Βοσπόρου καὶ εὑρεθεὶς εἰς τὴν ἀνάγκην ν' ἀπουσιάσῃ πρὸς στιγμήν, ἐνεπιστεύθη τὸ κατάστημά του εἰς τὴν σύζυγόν του. Μετ' ὀλίγον παρουσιάζετο κάποιος πελάτης, ὁ ὁποῖος ἐζήτησε ν' ἀγοράσῃ ἕνα μολυβδοκόνδυλα, χαρτὶ ἐπιστολικὸ καὶ ἕνα χαρτόσημον. Ἡ σύζυγος τοῦ Χατζῆ Ἀχμὲτ ἐσπευσεν ἀμέσως νὰ τὸν σερβίρῃ. Διὰ νὰ τοῦ δώσῃ τὸ χαρτόσημον ποὺ ἐζήτει, ἦνοιξε κάποιον παλαιὸν κατάστιχον, εἰς τὸ ὁποῖον ἦσαν κλεισμένα φύρδην μίγδην χαρτόσημα καὶ χαρτονομίσματα τῆς ἡμισείας καὶ μιᾶς λίρας.

Ἔφερε τὸ βιβλίον αὐτὸ πρὸς τὸν πελάτην, τὸ ἤνοιξε καὶ ἡτοιμάζετο νὰ τοῦ δώσῃ τὸ ζητηθὲν χαρτόσημον, ὁπότε ὁ ἄγνωστος πελάτης σκανδαλισθεὶς φαίνεται ἀπὸ τὴν θέαν τῶν χαρτονομισμάτων, ἁρπάζει τὸ βιβλίον ἀπὸ τὰ χέρια τῆς χανοὺμ καὶ τὸ βάζει στὰ πόδια. Εἰς τὰς φωνὰς τῆς καπνοπώλιδος ἔσπευσαν οἱ γείτονες, οἱ ὁποῖοι καὶ ἤρχισαν νὰ καταδιώκουν τὸν κλέπτην, αὐτὸς ὅμως εἶχε κατορθώσει νὰ ἐξαφανισθῇ διὰ μέσου τῶν στενῶν δρομίσκων τῆς συνοικίας.

Ἡ ἀστυνομία ἤρχισεν ἀνακρίσεις, διότι παρόμοιαι κλοπαὶ ἔχουν σημειωθῆ καὶ εἰς ἄλλα σημεῖα τῆς πόλεως.

**—Παρ' ὀλίγον πνιγμὸς**

Ὁ 14ετὴς Ἀβδουλλὰχ, υἱὸς τοῦ ἐν Καραγκιουμρουκ Ἀπδουρραχμὰν ἐφένδη, ἐπεχείρησε νὰ κολυμβήσῃ εἰς τὸ Καλαφάτγιερι. Ἀλλὰ μόλις ἀπεμακρύνθη τῆς παραλίας ἠσθάνθη ὅτι τὸν παρασύρουν τὰ ρεύματα καὶ ἤρχισε νὰ κραυγάζῃ. Λεμβοῦχοι προσέδραμον καὶ κατώρθωσαν νὰ τὸν σώσουν.

**— Ἀπὸ λάκτισμα**

Ὁ Ἑβραῖος ἁμαξηλάτης Ἀβραὰμ κάτοικος Βαλατᾶ προχθὲς διήρχετο ἐξ Ἐγιούπ. Εἷς ὅμως τῶν ἵππων του ἐτρόμαξε καὶ ἤρχισε λακτίζων. Ὁ Ἀβραὰμ ἐπεχείρει νὰ καθησυχάσῃ τὸ ζῶον, τὸ ὁποῖον ὅμως τοῦ κατέφερε λάκτισμα ἰσχυρότατον εἰς τὴν παρειάν.

Αἱμόφυρτος ὁ Ἀβραὰμ ἐκυλίσθη λιπόθυμος. Προσδραμόντες οἱ διαβάται τὸν παρέλαβον καὶ τὸν μετέφεραν εἰς τὸ νοσοκομεῖον.

## ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

**Συγκρότησις νέας ὁμάδος**

Θετικῶς πληροφορούμεθα ὅτι ἡ ἄλλοτε ἰσχυρὰ ὁμὰς Ἀλτοὺν-ὀρδοῦ ἀνασχηματίζεται. Ἀρχηγὸς τῆς ὁμάδος ἐξελέγη ὁ διακεκριμένος ποδοσφαιριστὴς Μπεκὴρ βέης, ὅστις τελευταίως ἀφίχθη ἐκ Γερμανίας, ὅπου ἠγωνίζετο εἰς μίαν τῶν ἰσχυροτέρων ὁμάδων τοῦ Βερολίνου. Καμμία ἀμφιβολία δὲν ὑπάρχει ὅτι μὲ τὸν νέον καπιτὲν της ἡ ὁμὰς Ἀλτοὺν-ὀρδοῦ θὰ καταστῇ εἰς ὀλίγον διάστημα μία ἐκ τῶν ἰσχυροτέρων ὁμάδων τῆς πόλεώς μας, ὅπως ἦτο καὶ πρὸ ἐτῶν ὁπότε ἐπὶ τρία ἔτη συνεχῶς κατεῖχε τὸ πρωτάθλημα τῆς πόλεώς μας.

ΦΙΛΑΘΛΟΣ

## ΚΗΔΕΙΑΙ

*Ἡ κ. Σοφία Κ. Τρίπου, ὁ κ. Νῖκος Κ. Τρίπος μετὰ τῆς συζύγου καὶ τοῦ τέκνου των, ὁ κ. Πέτρος Κ. Τρίπος μετὰ τῆς συζύγου του, ὁ κ. Ἰωάννης Κ. Τρίπος, ὁ κ. Δημ. Κ. Τρίπος, ὁ κ. Γεώργιος Ι. Ψάλτης μετὰ τῆς συζύγου καὶ τῶν τέκνων των, ὁ κ. Ἀντ. Παντοῦλης μετὰ τῆς συζύγου καὶ τοῦ τέκνου των, ὁ κ. Θεόδωρος Ν. Τρίπος μετὰ τῆς συζύγου καὶ τῶν τέκνων των, ὁ κ. Δήμ. Ν. Τρίπος μετὰ τῆς συζύγου καὶ τῶν τέκνων των, ὁ κ. Γεώργιος Ν. Τρίπος καὶ οἱ λοιποὶ συγγενεῖς ἀγγέλλουσι μετὰ βαθυτάτης θλίψεως τὸν θάνατον τοῦ προσφιλοῦς αὐτῶν*

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Ν. ΤΡΙΠΟΥ**

*συζύγου, πατρός, πάππου, ἀδελφοῦ, θείου καὶ συγγενοῦς αὐτῶν καὶ παρακαλοῦσιν ὑμᾶς ὅπως εὐαρεστούμενοι παραστῆτε εἰς τὴν νεκρώσιμον αὐτοῦ ἀκολουθίαν, ψαλησομένην σήμερον Τρίτην, ὥρᾳ 5 μ.μ. ἐν τῷ ἐν Πέραν ἱερῷ ναῷ τῆς Ἁγίας Τριάδος.*

*Τὴν προσφιλῆ μας μητέρα καὶ ἀδελφὴν*

**ΑΝΝΑΝ Γ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΔΟΥ**

*θανοῦσαν χθὲς, κηδεύομεν σήμερον περὶ ὥραν 6 μ. μ. ἐν τῷ ἐν Πέραν Ἱερῷ Ναῷ τῶν Εἰσοδίων τῆς Παναγίας.*

*Τὰ τέκνα*
*Κοραλλία Γ. Τριανταφυλλίδου*
*Λεωνίδας Γ. Τριανταφυλλίδης*
*Δημήτριος Γ. Τριανταφυλλίδης*
*Ἡ ἀδελφὴ*
*Καλλιόπη Γλυνοῦ*

*Ἡ παροῦσα θεωρηθήτω καὶ ὡς ἰδιαιτέρα πρόσκλησις.*

# ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

Τὸ ἄρθρον 8 (παράγραφος 5) τοῦ νόμου περὶ ἐμπορικῶν καὶ βιομηχανικῶν ἐπιμελητηρίων παρέχει τὸ δικαίωμα εἰς ταῦτα νὰ εἰσπράττουν ἐτησίως ἀπὸ τὰ μέλη των ἐμπόρους καὶ βιομηχάνους ποσὸν μέχρι 5 ο)ο ἐπὶ τοῦ πληρωνομένου ὑπ' αὐτῶν φόρου ἐπιτηδεύματος.

Τὸ Συμβούλιον τοῦ Ἐπιμελητηρίου Κωνσταντινουπόλεως κατά τινα τῶν προσφάτων αὐτοῦ συνεδριῶν, ἀπεφάσισε νὰ εἰσπράττῃ 3 ο)ο ἐπὶ τοῦ φόρου τοῦ ἐπιτηδεύματος. Τὴν ἀπόφασίν του ταύτην ὑπέβαλεν εἰς τὸ ὑπουργικὸν συμβούλιον ὅπερ καὶ τὴν ἐνέκρινε.

## Η ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΦΟΥΝΤΟΥΚΙΩΝ

Ἡ ἐφετεινὴ παραγωγὴ φουντουκίων ἀνέρχεται εἰς 43 ἑκατομ. χιλιογράμμων. Ἡ παραγωγὴ τῆς Ἱσπανίας δὲν θὰ ὑπερβῇ τὰ 23 ἑκατομ. χιλιογράμμων. Ἡ παραγωγὴ τῆς Ἰταλίας εἶναι σχεδὸν ἴση πρὸς τὴν τῆς Τουρκίας.

## Η ΣΙΤΟΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ

Βιέννη, 3. Ἡ συγκομιδὴ εἶναι ἐξαίρετος. Ἡ τιμὴ τοῦ ἄρτου ὑπεβιβάσθη.

## ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

*Τῇ 4 Αὐγούστου 1925*

| | | Χθεσινὸν κλείσιμον | Σημερινὸν ἄνοιγμα |
|---|---|---|---|
| **ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ** | | | |
| Λονδίνου 1 Λ. Στ. | Γρ. | 851 75 | 851 — |
| Παρισίων 1 Λ. Τ. | Φρ. | 12 02 | 12 — |
| Βερολίνου 1 Λ. Τ. | Μάρκ. | — — | — — |
| Βιέννης 1 Λ. Τ. | Κορ. | — — | — — |
| Βρυξελλῶν 1 Λ. Τ. | Φρ. | 12 25 | 11 92 |
| Νέας Ὑόρκης 1 Λ. Στ. | Δολ. | 56 50 | 56 62 50 |
| Ρώμης 1 Λ. Τ. | Λιρέτ. | 15 60 | 15 12 |
| Μαδρίτης 1 Λ Τ. | Πεζέτ. | — — | 8 80 |
| Γενεύης 1 Λ. Τ. | Φρ. Ἑλβ. | 2 92 | 2 84 75 |
| Ἀμστερδάμης 1 Λ. Τ. | Φλ. | 1 42 | 1 38 |
| Σόφια 1 Λ. Τ. | Λέβα | 77 — | 76 50 |
| Πράγας 1 Λ. Τ. | Κορ. | 18 — | 18 — |
| **ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ** | | | |
| 1 Λ. Στ. | Γρ. | 849 — | 872 52 |
| 20 Φρ. γαλλικὰ | » | 170 — | 175 — |
| 20 Μάρκα | Παρ. | 0 06 | 7 50 |
| 20 Κορ. αὐστρ. | » | 0 01 | 2 — |
| Αὐστριακὸν σελλήνιον | Γρ. | 24 50 | 27 — |
| 1 Δολλ. | » | 174 50 | 179 50 |
| 20 Δραχ. | » | 55 25 | 56 1)8 |
| 20 Λιρέτταις | » | 130 — | 133 50 |
| 20 Λεΐ | » | 17 50 | 18 — |
| 20 Λέβα | » | 25 25 | 26 — |
| 20 Δηνάρια | » | 62 — | 236 — |
| 1 Λίρ. Χρυσῆ | » | 788 — | 800 — |
| **ΜΕΤΟΧΑΙ** | | | |
| Ἀνατολῆς 60 ο)ο | Α.Τ. | 8 70 | 8 50 |
| Μονοπ. Καπνῶν (πρ.) | » | 34 50 | 35 — |
| Ἠλ. Τσιμέν. | » | 21 30 | 21 20 |
| Ἀσφ. Μιλλῆ | » | 35 — | 38 — |
| Τροχιόδρ. Κων)πόλεως | » | 24 75 | 25 — |
| Μινοτερὶ οὐνιὸν | » | 24 75 | 24 50 |
| **ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ** | | | |
| Ἐσωτ. Δάνειον 5 ο)ο | Α.Τ. | 55 15 | 55 17 1)2 |
| Ἡνοποιημένον 4 ο)ο | » | 131 50 | 132 — |
| Λαχειοφ. Σιδηρόδρομοι | » | 9 80 | 9 80 |
| Δάν. 1903 4 ο)ο | » | 15 — | 14 75 |
| » Ἀσκερὶ 1905 4 ο)ο | » | 11 75 | 12 80 |
| Σιδ. Βαγδάτης 4 ο)ο | » | 14 50 | 15 50 |
| Προκ. Κων)λεως | » | 13 50 | 13 65 |
| Τοῦνελ 5 ο)ο | » | 3 75 | 3 80 |
| Τροχιοδρόμων 5 ο)ο | » | 3 70 | 3 75 |
| Σιδ. Ἀνατολῆς 5.50 I | » | 19 65 | 19 25 |
| » » » II | » | 18 60 | 19 — |
| » » » III | » | 19 — | 19 — |
| Αἰγυπτ. 1886 | » | 156 50 | 156 — |
| » 1903 | » | 103 75 | 104 — |
| » 1911 | » | 100 50 | 101 — |
| Τηλέφωνον Κων)πόλεως | » | 14 | 11 — |

Η ΚΡΕΜ ΣΕΛΕΣΤ

ἀπαλύνει τὸ δέρμα, διατηρεῖ τὴν δροσερότητά του καὶ τὸ ἀπαλλάσσει ἀπὸ τὰς ρυτίδας καὶ τὰ ἐξανθήματα.

Φαρμακεῖον Κορνηλίου Βιγγοπούλου
Πέραν Δίοδος Χρηστάκη.

## ΣΤΟ ΦΤΕΡΟ

Ἡ χθεσινὴ ζέστη ἄφηκεν ἀναμνήσεις.

— Ὄχι εὐχαρίστους βέβαια.

— Οἱ εἰδικοὶ ἐβεβαίωνον ὅτι ἡ ἡμέρα αὐτὴ ἦτο μία ἀπὸ ταῖς πειὸ ζεσταὶς τῆς ἐποχῆς.

— Τοὺς πιστεύομεν.

— Χθὲς ἔγινε μεγάλη κατανάλωσις ποτηρίων...δροσεροῦ ὕδατος.

— Καὶ παγωμένων καλαμπουριῶν.

— Μὰ τίποτε.

— Ὁ σημερινὸς καιρὸς προμηνύεται δροσερός.

— Ἂς μᾶς λυπηθῇ καὶ ἐπὶ τέλους ἂς μᾶς δροσίσῃ!

⁂ Ἡ κυρίες μὲ τὴ ζέστη ὑποφέρουν καὶ αὐταὶς πολύ.

— Ὄχι βέβαια ἀπ' τὰ ρουχά τους.

— Ὡς γνωστὸν δὲν φοροῦν διόλου.

— Ὑποφέρουν ἀπὸ τὸν ἱδρῶτα ὁ ὁποῖος εἶνε φοβερὸς ἐχθρός τους.

— Λυώνει τὰ διάφορα πράγματα ποὺ βάζουν στὸ πρόσωπο.

— Μερικαὶς γίνονται καταγέλασταις.

—Τὸ «μαῦρο» τῶν ματιῶν κατεβαίνει στὰ χείλη.

— Καὶ τὸ ρὸζ τῶν χειλέων στὸ πηγοῦνι των.

—Ἔτσι ὅμως προκαλοῦν πειὸ πολλὴν ἐντύπωσιν.

—Ἐκεῖνο ποὺ θέλουν.

⁂ Αἱ κυρίαι ηὗραν ὅμως πρὸ πολλοῦ τὸ ἀντίδοτον.

—Ἔχουν μαζί τους ἕνα πλῆρες μπουντουάρ.

—Τὸ περιεχόμενο τῆς τσάντας των εἶναι θαυματουργό.

—Μὲ τὴν ἐλαχίστην ὑπόνοιαν στραπατσαρίσματος, φάπ! καὶ ἔξω τὰ ἐργαλεῖα.

—Ἡ ἐπισκευὴ γίνεται «ἐν πλῷ», ὅπως θὰ ἔλεγε κάποιος ναυτικός.

⁂ Ἕνας καλόβολος κύριος ποὺ συνειθίζει νὰ βλέπῃ κάτι καλὸ σὲ ὅλα τὰ πράγματα ὑποστήριζε, ὅτι τὸ φτιασίδωμα τῶν γυναικῶν ὑποστηρίζει...τὴν ἠθική.

—Οἱ ἄνδρες δὲν ἐπιδιώκουν φιλιά.

—Καὶ ἡ γυναῖκες δὲν τὰ σκορπίζουν εὔκολα.

—Τὸν λόγον νὰ τὸν ζητήσετε στὰ βαμμένα χείλη ποὺ ξεβάφουν...

⁂ Ἀπό τινος ἤρχισε νὰ γίνεται λόγος εἰς τὰς ἀθλητικὰς στήλας διὰ τοὺς ἀρχηγοὺς καὶ ἱδρυτὰς τῶν ποδοσφαιρικῶν ὁμάδων.

—Μετὰ τὸν «ἀκάματον» ἱδρυτὴν κάποιας ὁμάδος κολώντα εἰς τὰ προάστειον, ἔρχεται ἄλλος, μὲ «ὑπερανθρώπους» προσπαθείας.

— Δὲν θέλομεν νὰ ἀποθαρρύνωμεν τὸν ζῆλον τῶν νέων μας αὐτῶν.

—Τοὐναντίον ζητοῦμεν κάτι ἀποτελεσματικώτερον διὰ τὴν ἐνίσχυσιν τῶν ὁμάδων των.

—Δηλαδή, θὰ ἦτο πολὺ εὐχάριστον νὰ τὰς βλέπανε στὸν στίβο μὲ κοντὸ παντελονάκι καὶ παπούτσια τοῦ φουτ-μπώλ.

⁂ Σωστὸ μαρτύριο ὑπέφερε γνωστὴ παρέα νέων εἰς τὸν Καλπουζὰν καγιὰ τῆς Ἀντιγόνης.

— Ὑπέστη ἀγρίαν ἐπίθεσιν.

— Ἀπὸ ποίους νομίζετε;

— Ἀπὸ μύγιες.

— Μάλιστα ἀπὸ μύγιες ποὺ τῆς κουβάλησε ἡ προχθεσινὴ νοτιά.

— Μὲ ταὶς κόκκινες προβοσκίδες των ρουφοῦσαν ἀχόρταγα τὸ αἷμα ἐκείνων ποὺ τολμοῦσαν νὰ ξαπλωθοῦν γυμνοὶ στὸ τσακήλι γιὰ ἡλιοθεραπεία.

— Μερικοὶ δοκίμασαν νὰ ταὶς ἀποτελειώσουν δολοφονοῦντες αὐταὶς μὲ κλώνους δάφνης.

— Γρήγορα ὅμως ἀπεγοητεύθησαν γιατὶ οἱ εὐλογημένες φαίνονταν πειὸ ἔξυπνες ἀπὸ ταὶς ἀκρίδες.

— Ξέφευγαν.

— Τὸ νόστιμο εἶνε ὅτι ἐπιστρέψαντες στὸ Πέραν οἱ ἐκδρομεῖς δὲν παρέλειψαν νὰ ἀναγγείλουν ὅτι περάσανε θαυμάσια στὸ νησί.

⁂ Προχθὲς ἐκλέπησαν ἀπὸ κάποιον συμπαθῆ μελλόγαμβρον 38 λίραι.

—Τὸ ἀναγράφομεν ἐδῶ διότι δὲν θὰ τὸ δημοσιεύσῃ τὸ ἀστυνομικὸν δελτίον.

—Τὸ θῦμα δὲν κατεδέχθη νὰ καταγγείλῃ εἰς τὴν ἀστυνομίαν...τὴν ἀφῃρημάδα του.

—Λέγεται ὅτι μὲ τὸ ποσὸν αὐτὸ ποὺ ἔχασε θὰ ἀγόραζε πολυτελῆ μανδηλάκια διὰ τὴν μέλλουσαν.

—Καὶ εἶναι ἀπαρηγόρητος.

Ο ΚΥΝΗΓΟΣ

23 ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ ΤΗΣ "ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ,, 4)8)1925

# ΤΟ ΛΟΥΛΟΥΔΙ ΤΗΣ ΛΙΜΝΗΣ

### ΜΙΑ ΕΡΩΤΙΚΗ ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΑ ΕΚ ΤΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΥ

Ὅταν ἀπομακρύνθηκε πολὺ ἀπὸ τὸ νησὶ ἄφηκε τὰ κουπιά.

Ἦτο ἀποσταμένος.

Ὁ πυρετὸς καὶ ἡ ἔξαψις ἡ ὁποία ὥραις τώρα τὸν εἶχε κυριεύσει τὸν παρέλυσαν τὰς δυνάμεις του.

Ἄφηκε τὰ χέρια του νὰ καταπέσουν ἐπάνω στὸ σῶμά του καὶ τὰ μάτια του ἐστράφησαν πειὰ στὸ νησί.

Ἦτο μονωμένος.

Τὸ Πεσκατόρι παρουσιάζετο τώρα ἐμπρός του σὰν ἀνάγλυφο, ὁλόλευκο κάτω ἀπὸ τὸ ἀργυρὸ φῶς τῆς σελήνης.

Τίποτε, κανεὶς δὲν ἐκινεῖτο ἐπάνω στὴν ἀκτήν.

Οὔτε ὁ παραμικρότερος θόρυβος ἀκουόντανε.

Ὁ Ὀρέστης ἔμεινε μὲ κλειστὸ στόμα.

Παρουσίαζε μιὰ ἀγρία ὄψι.

Ὁ σκύλλος τὸν παρατηροῦσε φοβισμένος.

Ἐστέκετο μακρυά. Ἐνόμιζε κανεὶς ὅτι ἐδίσταζε νὰ πλησιάσῃ τὸν δολοφόνον.

Ἡ ὀσμὴ τοῦ αἵματος προκαλοῦσε ἀποτροπιασμὸν στὴν ψυχὴ τοῦ ζώου.

Ἔξαφνα ὁ Ὀρέστης κατελήφθη ἀπὸ μιὰ νέα μανία.

Ἀπὸ τὴν ἐπανάληψι τῆς μανίας του.

Ἤρχισε νὰ μασσᾷ κάτι ἀσυνάρτητα λόγια.

Κανεὶς δὲν θὰ μποροῦσεν νὰ τὰ καταλάβῃ. Ἦσαν ὕβρεις, κατάρες, ἢ μετάνοια.

Ἡ φυσιογνωμία του δὲν ἐπρόδιδε ὅτι μέσα στὴ ψυχή του εἶχε γίνῃ κάποια μεταλλαγή.

Ἐξακολουθοῦσε νὰ τὸν κυριεύῃ ἡ ὀργὴ πρὸς τὸν ἅρπαγα τῆς Λουτσιάνας καὶ πρὸς αὐτὴν τὴν κόρην ἡ ὁποία δὲν ἐπροτίμησε τὸν δικό του ἔρωτα.

Προφέροντας τὶς ἀκατάληπτες ἐκείναις λέξεις ἤρχισε νὰ τραβᾷ κουπί.

Διηύθυνε τὴν βάρκα του πρὸς τὴν ἀπότομη ἀκτὴ ὅπου ὑψώνεται τὸ καταστραμμένο μοναστήρι τῆς Σάντα Κατερίνα.

Ὅλοι οἱ ναυτικοὶ τοῦ Πεσκατόρι πιστεύουν ὅτι στὰ μέρη ἐκεῖνα τὰ νερὰ εἶναι πειὸ βαθειά.

Φθάνουν τὰ ἑκατὸ μέτρα.

Ὅταν ὁ Ὀρέστης διέκρινε τὸ φανάρι τοῦ φύλακος τοῦ μοναστηρίου ἔπαυσε νὰ τραβᾷ κουπί.

Εὑρίσκετο πειὰ ἀκριβῶς εἰς τὸ μέσον τῆς λίμνης εἰς ἴση ἀπόστασι ἀπὸ τὰς δύο ἀκτὰς εἰς τὸ φοβερὸ κέντρον τῆς ἀβύσσου.

Τὴν στιγμὴν ἀκριβῶς ἐκείνη ἤρχισε νὰ κάμνῃ κάτι φοβεραὶς προετοιμασίαις.

Ἐπῆρε ἀπὸ τὸ βάθος τῆς βάρκας του μιὰ μεγάλη πέτρα.

Τὴν εἶχε βγάλει ἀπὸ ἕνα βράχο τῆς ἀκτῆς προτοῦ κάμῃ τὸ ἔγκλημα.

Τὴν πέτρα ἐκείνη ἔδεσε καλὰ μ' ἕνα ναυτικὸ σχοινί.

Τὴν ἔδεσε μὲ προφύλαξι σὰν νὰ ἐφοβόντανε μήπως τοῦ λυθῇ.

Ὅταν ἐβεβαιώθηκεν ὅτι ἦταν καλὰ δεμένη ἡ πέτρα, ἐπῆρε τὴν ἄλλη ἄκρα τοῦ σχοινιοῦ καὶ τὴν ἔδεσε γύρο στὸν κορμό του.

Ὅλα αὐτὰ τὰ ἔκαμνε μὲ μιὰ δαιμονιώδη ταχύτητα, σὰν νὰ ἤθελε νὰ τελειώσῃ γρηγορώτερα, σὰν νὰ ἐφοβεῖτο μήπως κάποιος εὑρεθῇ καὶ τὸν ἐμποδίσῃ.

Κανεὶς ὅμως δὲν εὑρίσκετο.

Καὶ τὸ σκυλλὶ ποὺ ἦταν ἀντίκρυ του δὲν εἶχε σκοπὸ νὰ τὸ κάμῃ.

Οὔτε ἐγαύγιζε κἄν.

Ὁ Ὀρέστης ἔμινε λοιπὸν ἐλεύθερος νὰ ἐκτελέσῃ τὸ σχέδιό του.

Ἀγκάλιασε τὴν μεγάλη πέτρα καὶ ἐσηκώθη ὀλόρθος.

Τίποτε πειὰ δὲν τὸν συγκρατοῦσε στὴ ζωή.

(Ἀκολουθεῖ)

H ΤΡΙΤΗ ΤΗΣ "ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ,,

# ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

### Η ΖΩΗ ΚΑΙ Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ

## ΠΕΡΙ ΕΡΩΤΟΣ

Τρία νεοφανῆ γαλλικὰ λογοτεχνικὰ ἔργα ἀφιερώνονται εἰς τὸν ἔρωτα. Θὰ ἦτο ἴσως περιττὸν νὰ τὸ σημειώσῃ τις διότι σπάνια, σπανιώτατα εἶναι τὰ λογοτεχνικὰ ἔργα τὰ ὁποῖα δὲν παίρνουν τὸν ἔρωτα ὡς θέμα των.

Αὐτὸ εἶναι μία παλαιὰ ἱστορία, πολὺ παλαιά. Ὁ ἄνθρωπος ἀφ' ὅτου ἤρχισε νὰ γράφῃ, ἀφ' ὅτου ἤρχισε νὰ ἐξωτερικεύῃ μὲ τὸν γραπτὸν λόγον τὰ αἰσθήματα καὶ τὰς σκέψεις του λογοτεχνικῶς, ἐκεῖνο ποὺ τὸν ἀπησχόλησε περισσότερον ἦτο ὁ ἔρως. Καὶ δι' αὐτὸ ἡ ἱστορία τῆς λογοτεχνίας σημειώνει ἔργα ἐρωτικὰ τὰ ὁποῖα εἴτε εἶναι τυπωμένα σὲ πολυτελὲς ὀλλανδικὸ ἢ ἰαπωνικὸ χαρτί, ἢ εἶναι γραμμένα σὲ εἰλητὴ μεμβράνη, ἢ εἶναι χαραγμένα μὲ τὴν σμίλην ἐπάνω εἰς τοὺς λίθους.

Καίτοι ὅμως τὸ θέμα αὐτό, τὸ ἀντικείμενον τοῦτο, εἶναι ἀρχαιότατον, μ' ὅλα ταῦτα ὁ ἄνθρωπος εὑρίσκει πάντα κάτι νέον νὰ εἴπῃ διὰ τὸν ἔρωτα. Καὶ ἂν δὲν εἴπῃ κάτι νέον τοὐλάχιστον παρουσιάζει κάτι παλαιὸν μὲ καινούργιο ὅπως δήποτε ἔνδυμα. Εἰς τὴν δευτέραν αὐτὴν περίπτωσιν εὑρίσκεται τὸ ἔργον Etienne Rey τὸ ὁποῖον εἶναι μία μεγάλη συλλογὴ ἀποφθεγμάτων, παρατηρήσεων καὶ γνωμῶν ἐπὶ τοῦ ἔρωτος.

Τὸ βιβλίον αὐτὸ προὐκάλεσε τὸ ἐνδιαφέρον τῶν κριτικῶν οἱ ὁποῖοι ἀφιέρωσαν μακρὰ ἄρθρα διὰ τὸ περιεχόμενόν του καὶ ἠσχολήθησαν μὲ τὸ σύστημα τῆς ἐργασίας του.

Αὐτὰ ἐν τούτοις εἶναι λεπτομέρειαι ἀδιάφοροι διὰ τὸ κοινόν μας· ὅσον ἀφορᾷ ἡμᾶς σκοπός μας εἶναι νὰ δείξωμεν τὸ ἐπικρατοῦν πνεῦμα εἰς τὰς σκέψεις ἐκείνας καὶ τὸ ὕφος των.

Φέρομεν μερικὰ παραδείγματα. Ἀναγινώσκομεν αἴφνης κάτου τὰ ἑξῆς, τὰ ὁποῖα μαρτυροῦν τὴν παραδοξολογίαν τοῦ συγγραφέως:

—Ἕνας ἄνδρας ἐρωτευμένος συχνὰ ἔχει ὕφος ἠλιθίου· μία ἐρωτευμένη γυναῖκα, ποτέ!

—Ἡ βροχὴ εἶναι ἀπαισία διὰ τοὺς ἐρωτευμένους καὶ ὁ ἥλιος διὰ τοὺς συζύγους.

Τὸ βιβλίον δὲν ἀποβλέπει εἰς μίαν κατεύθυνσιν καὶ εἰς συμπεράσματα, ἐν τούτοις, ἂν κάμῃ τις δημοψήφισμα τῶν σκέψεων, ἂν τὰς κατατάξῃ ποσοτικῶς θὰ καταλήξῃ εἰς τοῦτο, ὅτι ὁ κ. Rey θέλει νὰ ἀποδείξῃ ἢ πιστεύει ὅτι ἕκαστος εἶναι κλεισμένος μέσα στὸν ἑαυτόν του καὶ ὅτι θεωρεῖ ἀπάτην καὶ πλάνην τὴν ἕνωσιν, τὴν συγχώνευσιν τῶν ἀνθρωπίνων ὑπάρξεων.

Ἡ συγχώνευσις αὕτη εἶνε δημιούργημα τῶν ποιητῶν, ἐμελετήθη δὲ ἐπαρκῶς ὑπὸ τῶν φιλοσόφων. Ἡ πλάνη δὲ αὕτη—κατὰ τὸν Rey—εἶνε ἀπαραίτητος διὰ τὴν γένεσιν, τὴν ἄνθησιν τοῦ ἔρωτος.

Παραθέτομεν μερικὰς γνώμας τοῦ κ. Rey μὲ τὰς ὁποίας ὑποστηρίζει ὅτι ἡ συγχώνευσις τῶν ἀτόμων ἐκ τῷ ἔρωτι εἶνε πλάνη.

— Ὁ ἔρως εἶνε ἡ αἰσθητικὴ ἐπιθυμία τοῦ ἀγνώστου.

— Αἱ ψευδεῖς ἀνάγκαι τῶν αἰσθήσεων μᾶς ἀναγκάζουν νὰ κάμνωμεν περισσοτέρας ἀνοησίας ἀπὸ τὰς ἀληθινάς.

— Πολλὰς φορὰς ἀγαπᾷ κανεὶς μὲ ψυχὴν ἡ ὁποία δὲν εἶνε ἰδική του.

— Ὑπάρχουν γυναῖκες τὰς ὁποίας δὲν μπορεῖ κανεὶς ν' ἀγαπήσῃ παρὰ ὅταν λείπουν.

— Ὑπάρχουν ἄνθρωποι ποὺ ἐρωτεύονται κολλητικά.

— Πολλάκις ἀρκεῖ νὰ θέσῃ κανεὶς μεταξὺ δύο αἰσθημάτων πολλὰ χιλιόμετρα διὰ νὰ κάμῃ ἕνα μεγάλον ἔρωτα.

Αὐτὸ εἶναι τὸ ἐπικρατοῦν πνεῦμα εἰς τὸ βιβλίον τοῦ κ. Rey.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ δεύτερον βιβλίον, τοῦτο εἶναι τοῦ Jean Louis Vaudoyer μὲ τὸν τίτλον «Raymonde Mangematin» τὸ ὄνομα τῆς ἡρωΐδος τοῦ ἔργου. Ὁ συγγραφεὺς του παίνει ἕνα τύπον ἀσχήμου φυσικῆς γυναικός, ἡ ὁποία διεγείρει σφοδρὸν πάθος εἰς τὴν καρδιὰ ἑνὸς καλλιτέχνου.

ΔΙΟΣ ΑΝΑΤΟΛΙΟΣ

## ΔΥΟ ΝΕΑ ΦΙΛΟΛΟΓ. ΠΟΡΤΡΑΙΤΑ

«Πῶς ἀγαπῶ τὰ βιβλία καὶ τὴν φύση· σὰ κτῆμά μου τ᾽ἀγαπῶ. Τὸ μόνο μέσον γιὰ νὰ γλυτώνῃ κανεὶς ἀπ' τὲς ἀσχήμιες τοῦ κόσμου, ὁ μόνος τρόπος γιὰ νὰ μεταβαίνῃ νὰ ἐκτιμᾷ κάθε πρᾶγμα καὶ κάθε πλάσμα ποὺ ἀξίζει, καὶ νὰ ζῇ μαζί του, εἶναι νὰ σπουδάζῃ τὴ φύση καὶ τὰ βιβλία, ποὺ ὁδηγοῦν πάλι στὴ φύση». Ἕνας ἁγνὸς ἰδεολόγος, μὲ γνήσια καλλιτεχνικὴ ψυχή, καὶ μὲ καρδιὰ πάλλουσα γιὰ κάθε ὡραῖο, φυσιολάτρης ἐξιδανικευτής, ἔγραφε τὰ λίγα αὐτὰ λόγια σ' ἕνα τελευταῖο βιβλίο του—ἀληθινὸ θησαυρὸ τῆς νέας φιλολογίας μας.

Καὶ τὰ ἐπαναλαμβάνω ἐδῶ. Σήμερα ποὺ ἦρθε κι' ἐμένα τοῦ ταπεινοῦ ἡ σειρά μου νὰ πῶ λίγα λόγια γιὰ τὴν ἐμφάνιση στὸ λογοτεχνικὸ στίβο δύο νέων ἀθλητῶν τῆς Τέχνης καὶ τοῦ Ὡραίου. Τὰ ἐπαναλαμβάνω ἐδῶ τὰ ὄμορφα λόγια: «Ὤ! πῶς ἀγαπῶ τὰ βιβλία καὶ τὴ φύση. Σὰν κτῆμά μου τ' ἀγαπῶ!»

Καὶ σὰ δικό μου κτῆμα τὰ ἐγκολπώθηκα, τὰ περιποιήθηκα, τ' ἀνάδειξα, τὰ πρόκοψα καὶ μ' ὅλες τὶς σημερινὲς δύσκολες συνθῆκες—πρώτη καὶ κυριώτερη ἡ κούφη ἀφροντισία καὶ ἡ ψυχρὴ ἀδιαφορία τοῦ πολλοῦ κοινοῦ—τ᾽ἄβγαλα στὸ φῶς τῆς ζωῆς.

Εἶμαι πολὺ αἰσιόδοξος καὶ θέλω νὰ πιστεύω, ἐλπίζοντας πῶς δὲν θὰ διαψευσθοῦν ἡ ἐλπίδες μου, ὅτι παρουσιάζω σήμερα δύο καινούργια ταλέντα. Καὶ τοὺς δύο συμπολίτας: Τὸν ποιητὴ κ. Β. Κασαπάκη μὲ τὴ συλλογή του «Τὰ Νειᾶτα μας» καὶ τὸν λογοτέχνη κ. Ἀρχὴ Κόδα μὲ τὰ «Διηγήματα» του.

Καὶ γιὰ τοὺς δύο μίλησε τόσο ἐπαινετικά, ὁ μοναδικὸς τῆς Πόλης μας κριτικὸς κ. Α. Γιαλούρης. Κάθε περισσότερος λόγος, ὕστερα ἀπ' τὴν ἀπόφανση τοῦ μαΐτρ, περιττεύει ὁλοκληρωτικά. Συμπληρωματικῶς ὅμως μ' ἐκεῖνα τοῦ κ. Γιαλούρη καὶ μὲ τὸ μοναδικὸ σκοπὸ μιᾶς πλατύτερης ἀνάλυσης τῶν δύο βιβλίων, ἔγραψα τὴ σημερινή μου σημείωση.

Τὸ μόνο ποὺ θέλω νὰ τονίσω ἰδιαίτερα εἶνε ἡ ἀνάγκη μιᾶς ἐπιμονώτερης προσοχῆς ἀπὸ μέρους τοῦ κοινοῦ, στὴν ἀνάγνωση τῶν δύο πρωτόβγαλτων τεχνητῶν μας. Καὶ γρήγορα θὰ διαγνώσῃ κανείς, ὕστερα ἀπὸ τὴν ἀπαιτουμένη προσεχτικὴ ἀνάγνωσή των, καὶ φλέβα δημιουργική, καθαρότητα λόγου καὶ ὑψηλὴ ἔμπνευση.

Ζωγράφος τῆς φύσης, ὁ κ. Κόδας, στὸ στενό, μὰ πόσο χαριτωμένο πλαίσιο τῆς εἰκόνας τοῦ νησιοῦ του. Ἀριστοτέχνης χειριστὴς πινέλου ἠθογραφικοῦ, ὅμως καὶ δυνατὸς ἰδεαλιστής. Μᾶς συγκινεῖ μὲ τὴν ἁπλότητα. Ἁπλὲς καὶ φωτεινότατες ἡ μορφὲς τῶν προσώπων του, ἁπλὴ καὶ σὲ φῶς ἁγνότητος καὶ ἰδεαλισμοῦ λουσμένη κ' ἡ ἀγάπη του.

Πρὸ πάντων ἡ ἀγάπη του! Μυστικιστής, ὅπως εἶναι κι' ὁ ἴδιος, γυρεύει τὴν ἀπόχρωσή της στῆς θρησκείας τὰ μέλη, στῆς Γραφῆς τὰ γλαφυρὰ ρητά: «Ἔστι δὲ πίστις ἐλπὶς καὶ ἀγάπη τὰ τρία ταῦτα. Μείζων δὲ τούτων ἡ ἀγάπη».

Καὶ τὴν καλλιεργεῖ, σὰν ξωτικὸ λουλοῦδι, ὁ συγγραφεὺς τὴν ἀγάπη του αὐτήν, καὶ τὴ χαϊδεύει, τὴ «μπολιάζει» καὶ τὴ φουντώνει τετράδιπλη σὰν τὴ μονὴ καὶ ταπεινὴ βιόλα του στὰ «Πρωτοβρόχια».

Δὲ θέλω νὰ μοῦ παρατηρήσῃ ὁ ἀναγνώστης μου, καὶ ἀναγνώστης μαζὶ τῶν «Διηγημάτων» αὐτῶν, ὅτι ὁ ἠθογραφικὸς ὁρίζοντας τοῦ κ. Κόδα εἶναι πολὺ στενὸς καὶ περικλείεται στὶς ἁπλὲς αὐτὲς ἀναπολήσεις τῆς μακρυσμένης πατρίδας του, τῆς μοσχοβόλης Χίου.

Ἂς στρέψῃ πρὶν τὸ πρῶτο βιβλίο του καὶ θὰ διαβάσῃ στὸ ἐξώφυλλό του ὁλόκληρη σειρὰ τίτλων πρόζας, ὅπου ὁ ὁρίζοντας τοῦ «ἁπλοῦ» συγγραφέα τοῦ «Γάμου τῆς Ρηνιόλας» πλαταίνει ὁλοένα. Εἶναι τὰ μελλοντικὰ ἔργα τοῦ κ. Κόδα, στὰ ὁποῖα θὰ μᾶς φανῇ τρανότερος καὶ πιὸ κοσμοπολίτης. Ἂς τὸν ἐνθαρύνῃ στὴ μελοντική του αὐτὴ ἐμφάνιση τὸ φιλότεχνο κοινό μας, μὲ τὴν ὑποστήριξή του στὸ σημερινὸ ἔργο του.

Καὶ γιὰ τὸν κ. Κασαπάκη τὰ ἴδια μπορῶ νὰ πῶ. «Τὰ Νειᾶτα μας» εἶναι σειρὰ μικρῶν τραγουδιῶν, τῶν περισσοτέρων ἐρωτικῶν, γραμμένων σὲ στιγμὲς ἄνιας καὶ στὰ «γόνατα», ὅπως ὁμολογεῖ κάποτε καὶ ὁ ἴδιος ποιητής. Τὸ σπουδαιότερο μέρος τοῦ ἔργου του θὰ παρουσιασθῇ ἀργότερα σὲ μιὰν ἁλυσσίδα τόμων ὅπου ἡ αἰσθητικὴ καὶ ἡ ἰδεολογία τοῦ ποιητῆ φθάνουν στὸ ὕψος των. Ὅμως καὶ στὰ σημερινὰ νεανικὰ τραγούδια του ὁ κ. Κασαπάκης ἀφίνει νὰ φαίνωνται κάπου-κάπου οἱ πυλῶνες ἀπ᾽ ὅπου θὰ διαβῇ στὴ πραγματική του ἐξέλιξη.

Μέσα «στὰ Νειᾶτα μας», ποιήματα σὰν κι' ἐκεῖνα τῶν κεφαλαίων ποὺ ἐπιγράφονται: «Ταξίδια» καὶ «Τραγούδια τῆς Πόλης» καὶ σὰν τὸ μοναδικὸ πρωτότυπο ἐκεῖνο σύννετο του «Στὸ Pierre Loti», ὁ ποιητὴς ἀκράτητος ἀφίνει νὰ ξεχειλίσῃ τὸ ποτήρι τῆς ἰδέας καὶ τῶν αἰσθημάτων του.

Γνώστης τῶν Ἀνατολικῶν γλωσσῶν ὁ κ. Κασαπάκης, ὕστερα ἀπὸ συστηματικὴ παρουσίαση στὸν ἔξω τῶν συνόρων μας ἑλληνικὸ φιλολογικὸ κόσμο κάθε πνευματικοῦ καρποῦ τῆς Ἀνατολῆς καὶ ἰδιαίτερα τοῦ τόπου μας (Συγγραφὲς του γιὰ τὸ Τουρκικὸ θέατρο καὶ τὴν Τουρκικὴ Λογοτεχνία), τρέφει τὴν πραγματοποίησι ἑνὸς μεγάλου πόθου: Νὰ μᾶς παρουσιάσῃ σ' ἕνα καλιτεχνικὸ τόμο, ποὺ θὰ ἐκδοθῇ ἀργότερα, γιὰ πρώτη φορὰ στὰ ἑλληνικὰ γράμματα, μελέτη γιὰ τὸ ἔργο καὶ μεταφράσεις ἀπ' τὰ ἐκλεκτότερα κομμάτια τῆς σύγχρονης Τουρκικῆς Λογοτεχνίας. Κάτι δηλαδὴ ποὺ λείπει καὶ ποὺ ἐπιβάλλεται νὰ πλουτίσῃ τὴ μεταφραστικὴ βιβλιοθήκη τῆς Φιλολογίας μας.

Νὰ γιατί, γνωρίζοντας καλὰ τὰ πρόσωπα καὶ τὸ ἔργο τῶν δύο νέων συμπολιτῶν μας λογογράφων, τόνισα παραπάνω πῶς εἶμαι πολὺ αἰσιόδοξος γιὰ τὸ μελλοντικό τους ἔργο καὶ χαίρω διότι μοῦ ἔτυχε νὰ τοὺς πρωτοπαρουσιάσω.

**Α. Μ.**

ΑΠΟ ΤΗΣ ΣΗΜΕΡΟΝ
ΕΙΣ ΤΟ ΣΙΝΕ ΕΚΛΑΙΡ
ΤΑ ΔΡΑΜΑΤΑ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ
*Κινηματογραφικὸν ἀριστούργημα*
*εἰς 6 πράξεις*
*ὑπὸ τῶν διασήμων ἠθοποιῶν*
*Προβολαὶ εἰς τὰς 3—5—7 καὶ 10 1)4 μ.μ.*
*ΤΙΜΑΙ: Θεωρεῖα γρ. 125— Ἕδραι γρ. 24.— Ὑπερῷον γρ. 15.*

**Ο ΣΑΫΛΩΚ** ἐξεδόθη εἰς Κινηματογραφικὸν μυθιστόρημα καὶ πωλεῖται ἀντὶ 15 μόνον γροσίων εἰς τὰ πρακτορεῖα καὶ τὰ βιβλιοπωλεῖα. Ὁ Σάϋλωκ εἶναι ὁ τύπος τοῦ φιλαργύρου, ὁ ὁποῖος διὰ τὸ χρῆμα μπορεῖ νὰ διαπράξῃ ὁτιδήποτε φανταστῇ ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου, ποὺ μπορεῖ νὰ πουλήσῃ καὶ ὁλόκληρη τὴν οἰκογένειάν του. Τοῦτο τὸ βιβλίον πρέπει νὰ διαβασθῇ ἀπ' ὅλους.

Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων

# Α-Ο-Δ-Ο
## ΑΠ'-ΟΛΑ-ΔΙ'-ΟΛΟΥΣ

### Η ΗΡΩΔΙΑΔΑ

***Ἐὰν ἤτανε ἄγγελος ἢ διάβολος, δὲν μπορῶ νὰ τὸ γνωρίζω. Εἰς τῆς γυναῖκες εἶναι δύσκολο νὰ ξεύρῃ κανεὶς πότε εἶνε ἄγγελοι καὶ πότε εἶναι διάβολοι!***

***Διότι μιὰ φορὰ ἡ Ἡρωδιὰς ἀγαποῦσε τὸν Προφήτη. Ἡ Βίβλος δὲν τὸ λέγει· Ἀλλ' ὁ λαὸς ἔκρυψε εἰς τὴν μνήμην του τοὺς αἱματοβαμμένους ἔρωτάς της. Διαφορετικὰ ἡ ἐπιθυμία τῆς Ἡρωδιάδος εἶναι ἀνεξήγητος· μία γυναῖκα ζητᾷ ποτὲ τὴν κεφαλὴν τοῦ ἀνθρώπου ποὺ δὲν ἀγαπᾷ;***

***Φαίνεται νὰ ἤτανε λιγάκι θυμωμένη μὲ τὸν ἅγιο ἐρωμένο της καὶ διέταξε νὰ τὸν καρατομήσουν. Ὅταν εἶδε μέσα στὸ πινάκιο τὸ λατρευμένο ἐκεῖνο κεφάλι, ἐκείνη ἀρχίνησε νὰ κλαίῃ, νὰ ὀδύρεται καὶ πέθανε ἀπὸ τὸν πυρετὸ τῆς ἐρωτικῆς ἐκείνης μανίας της. Ἐρωτικὴ μανία! Τί ἄδεια λόγια! Μήπως ὁ ἔρως δὲν εἶναι μία τρέλλα, μία μανία;***

(Χάϊνε) ΝΙΑ

### ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ ΤΟΥ ΜΠΡΙΑΝ

Τὰ γαλλικὰ φύλλα διηγοῦνται μερικὰ ἀνέκδοτα ἐπὶ τῆς ζωῆς τοῦ Μπριάν, ἀπὸ τὰ ὁποῖα καὶ παραλαμβάνομεν τὰ ἑξῆς:

Ὁ Μπριὰν ὑπῆρξε μέγας ρήτωρ ἴσως καὶ δι' αὐτὸ ἐκτιμᾶται ἀπὸ τοὺς συναδέλφους του.

Εἶναι αὐστηροῦ χαρακτῆρος ἀλλ' ὄχι εἰρωνικοῦ. Ὅταν μίαν φορὰν ἐδέχθη νὰ γίνῃ ἀνάδοχος ἑνὸς μικροῦ παιδιοῦ, δὲν εὗρε καταλληλότερον δῶρον διὰ τὸν βαπτιστικόν του ἀπὸ τὸ «Essais» τοῦ Τολστόη, ἀπὸ τὰ ὁποῖα τοῦ ἔστειλε, ἕνα ἀντίτυπον μὲ μίαν ἀφιέρωσιν.

Εἶναι πολὺ αὐστηρὸς εἰς τὰ ζητήματα τῆς ἠθικῆς καὶ μετ' ἀποστροφῆς, λέγουσιν, εἰς μίαν ἐκλογικὴν περιοδείαν του εἰς τὸ Τιξὰς ἀπέρριψε τὸ φίλημα μιᾶς ἐνθουσιώδους ἀκροατρίας του.

Ὁ διοργανωτὴς τῆς ἐκλογικῆς ἐκείνης περιοδείας, τὸν ἐπέπληξε διὰ τὸ ἄνοικον τῆς συμπεριφορᾶς του, ἡ ὁποία θὰ τοῦ ἔκαμε νὰ χάσῃ πολλὰς ψήφους. Ἀλλὰ ὁ Μπριὰν ἔρριψε ἕνα βλέμμα εἰς τὴν γυναῖκά του.

— Δὲν εἶμαι εἰς τὸ Τιξὰς εἶπε, παρὰ μόνον διὰ μερικὰς ἡμέρας, ἀλλὰ θὰ εἶμαι μὲ τὴν κυρίαν Μπριὰν ἐφ' ὅρου ζωῆς.

Ἡ ἀπάντησίς του αὐτὴ δεικνύει ὅτι εἶχε ὀλίγον τι χιοῦμορ.

Κατὰ τὴν πρώτην του ἐπίσκεψιν, τὴν ὁποίαν ἔκαμεν εἰς Λονδῖνον πρὸ 22 ἐτῶν, ἀπέφευγε νὰ φέρῃ διαρκῶς τὸ ὑψηλὸ καπέλλο. Τὴν ἡμέραν τῆς ἀναχωρήσεώς του τὸ ἔκαμε δῶρον εἰς ἕνα ὑπάλληλο τῶν σιδηροδρόμων, ὁμολογῶν ὅτι ποτὲ εἰς τὴν ζωήν του δὲν θὰ φορέσῃ τέτοιο εἶδος καπέλλο.

Ὁ ἐπιτάφιος, ὁ ὁποῖος ἀξίζει εἰς τὸν περίεργον, σκληρὸν καὶ δίκαιον αὐτὸν ἄνθρωπον, εἶναι ἡ φράσις τὴν ὁποίαν ὁ ἴδιος εἶπεν εἰς τὴν συνέλευσιν τοῦ Ἁγίου Λουδοβίκου κατὰ τὸ ἔτος 1904:

«Ὑπάρχουν τινὲς μεταξὺ ὑμῶν, οἱ ὁποῖοι θὰ εἴπουν ὅτι εὑρίσκομαι εἰς τὸ τέρμα μου καὶ ἄλλοι οἱ ὁποῖοι θὰ ἐπιμένουν ὅτι ἀντέστην εἰς τὴν πολεμικήν. Οὐδεὶς ὅμως ἄνθρωπος θὰ εἴπῃ ὅτι δὲν ὑπῆρξα πιστὸς εἰς τὰς ἀρχάς μου».

∞ ∞

### ΠΡΟΣ ΦΥΛΑΞΙΝ

Πολλοὶ φρόνιμοι πολῖται πρὶν ἀναχωρήσουν εἰς τὰς ἐξοχάς των, κλείουν εἰς τὰς ὑπογείους ἀποθήκας τῶν Τραπεζῶν τὰ πολύτιμα πράγματά των, τὰ ὁποῖα φοβοῦνται νὰ ἀφήσουν εἰς τὸ σπίτι τους διὰ νὰ μὴ γίνουν βορὰ τῶν λωποδυτῶν· ἐκτὸς ἀπὸ τὰ ἀργυρᾶ των σκεύη καὶ τὰ πολύτιμά των κοσμήματα, πολλὰς φορὰς πολλοὶ φέρουν τὰς συλλογάς των καὶ τὰ διάφορα μπιμπελὸ δοχεῖα πορσελάνης, κινέζικα, μάλιστα καὶ σπάνια χαρτόσημα.

Ἀλλὰ ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον δὲν ἐφαντάσθησαν ποτὲ οἱ ὑπάλληλοι τῆς Τραπέζης ὅτι θὰ φέρουν πρὸς φύλαξιν εἰς τὴν Τράπεζαν, εἶναι ὁ θησαυρὸς τὸ ὁποῖον ἔφερε μία γηραιὰ κυρία μέσα σ' ἕνα μεγάλο πανέρι. Ἤθελε, λέγει, νὰ ὁμιλήσῃ εἰς τὸν διευθυντὴν προσωπικῶς καὶ ὅταν τὴν ὡδήγησαν ἐμπρὸς εἰς αὐτόν, ἔβγαλε ἀπὸ τὸ πανέρι μίαν μακαρίαν παχειὰ γάττα, τὴν ὁποίαν καὶ παρεκάλεσε νὰ τὴν φυλάξουν καθ' ὅλον τὸ διάστημα τῆς εἰς τὴν ἐξοχὴν διαμονῆς της.

— Ἕνα πιατάκι γάλα κάθε πρωῒ καὶ ὀλίγο κρέας, εἶναι ὅτι ἔχει ἀνάγκη. Εἶμαι βεβαία ὅτι, τὰ ὑπόγεια σας θὰ εἶναι γεμᾶτα ἀπὸ ποντικοὺς ἀπὸ τοὺς ὁποίους καὶ θὰ σᾶς γλυτώσῃ».

Ἐκοπίασαν πολὺ ἕως ὅτου πείσουν τὴν γηραιὰν κυρίαν ὅτι μία γάττα δὲν συμπεριλαμβάνεται μεταξὺ τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα ἀναλαμβάνει νὰ φυλάξῃ ἡ Τράπεζα καὶ ἡ καλοκαμωμένη κατασκευὴ τῶν ὑπογείων δὲν ἐπιτρέπει τὴν εἴσοδον εἰς τοὺς ποντικούς.

∞ ∞

### Ο ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΟΣ ΚΩΔΩΝ

Ὁ μεγαλείτερος κώδων τοῦ κόσμου ἐδωρήθη ἀπὸ τὸν Ροκφέλλερ υἱὸν εἰς μίαν ἐκκλησίαν τοῦ Ἀβενὺ Πὰρκ τῆς Νέας Ὑόρκης εἰς ἀνάμνησιν τῆς μητρός του.

Ὁ κώδων αὐτὸς ἀποτελεῖται ἀπὸ 133 μικροὺς κώδωνας καὶ ὁ μέγας κώδων μόνος του ζυγίζει 9 τόννους.

Τὸ γενικὸν βάρος εἶναι 50 τόννων, ἀλλὰ καὶ ὁ σιδηροῦς ποὺ κτυπᾷ ζυγίζει ἴσον βάρος. Ἐχρειάσθη νὰ κτισθῇ ἕνα ἰδιαίτερο κωδωνοστάσιο διὰ νὰ δεχθῇ ἕνα βάρος παρόμοιον καὶ προσεκλήθη ἀπὸ τὰς Βρυξέλλας εἰδικὸς κωδωνοκρούστης, ὁ ὁποῖος θὰ γίνῃ ὁ ἐμψυχωτὴς τοῦ θαυμασίου αὐτοῦ κώδωνος.

∞ ∞

### Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΒΡΕΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΔΡΟΜΩΝ

Τὸ κατάβρεγμα τῶν ὁδῶν, διὰ τὴν ἐξάλειψιν τῆς σκόνης εἶναι πολὺ παλαιὸν ἔθιμον ἀπὸ ὅ,τι φαντάζεταί τις. Πράγματι ὑπάρχει διαταγή, εἰς Παρισίους, ἀπὸ τὰς 2 Ἰουλίου 1473 διὰ τὸ κατάβρεγμα τῶν δρόμων· φαίνεται ὅμως νὰ μὴν ἐδόθη μεγάλη σημασία εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς διαταγῆς. Ἀργότερον εἰς τὰς 14 Ἀπριλίου 1524 διετάχθησαν ὅλοι οἱ κάτοικοι τῶν οἰκιῶν τῶν κτισμένων ἐπὶ τῆς γεφύρας νὰ βρέχουν τὸ ἔδαφος διαρκοῦντος τοῦ ἔαρος.

Τὸ τελευταῖον αὐτὸ μέτρον διήρκεσε ἕως τὸ ἔτος 1538. Ἀπὸ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην τὸ βρέξιμο τῶν δρόμων ἐγκατελείφθη. Ἀνεφάνη κατὰ τὸ 1649 ἀπὸ τὸν καρδινάλιον Μαζαρίνην, ὁ ὁποῖος τὸ ἀποκατέστησε διὰ τὸν περίπατον τῆς Cours la Reine. Καὶ ὀλίγον κατ' ὀλίγον ἐπεξετάθη καὶ εἰς τοὺς ἄλλους περιπάτους καὶ εἰς τοὺς κυριωτέρους δρόμους.

∞ ∞

### ΤΑ ΠΙΑΝΑ

Εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ ΙΗ' αἰῶνος, διὰ νὰ ἐξαλείψουν τὸν ὀξὺν καὶ δυσάρεστον ἦχον τοῦ κλαβεσὶν, ἐσκέφθησαν νὰ ἀντικαταστήσουν μὲ σφυρία τὰ μικρὰ ξυλάκια μὲ πτερὸ τὰ ὁποῖα ἦσαν προωρισμένα νὰ κινοῦν τὰς χορδάς. Ἡ πρώτη σκέψις τῆς τελειοποιήσεως αὐτῆς ἀνήκει εἰς τὸν Κριστοφάλι ντὲ Παντόν, ὁ ὁποῖος τὸ ἀνεκάλυψε κατὰ τὸ ἔτος 1711, ἀλλὰ δὲν ἠδυνήθη νὰ τὸ πραγματοποιήσῃ. Κατὰ τὸ ἔτος 1740 ὁ Godefroy Silberman, τεχνίτης ἁρμονίων κατώρθωσε νὰ νικήσῃ ὅλας τὰς δυσκολίας καὶ ἀπὸ ἐκείνην τὴν στιγμὴν τὸ πιάνο εἰσεχώρησεν εἰς τὴν χορείαν τῶν μουσικῶν ὀργάνων.

Τὰ πρῶτα πιάνα εἶχον οὐράν, δηλαδὴ ἦσαν τριγωνικά, ὅπως καὶ τὸ κύμβαλον.

Μετὰ τὴν Γερμανίαν, ἡ Ἀγγλία ἀνέλαβε πρώτη τὴν κατασκευὴν πιάνων καὶ οἱ τεχνῖται της, ἐπὶ μακρὸν διάστημα, εἶχον τὸ μονοπώλιον τῆς γαλλικῆς ἀγορᾶς.

ΚΕΝΤΡΟΣ
ΚΕΝΤΡΟΣ
ΥΦΑΣΜΑΤΑ
ΑΝΔΡΙΚΑ
ΚΑΙ
ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ
ΔΙΑ ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ ΤΑΓΙΕΡ
ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ
ΠΩΛΗΣΙΣ
*Κέντρου Χὰν*
*Σουλτὰν Χαμὰμ*
*Σταμπούλ*

**— Εἰκονογραφημένη τῆς Ἑλλάδος**
Ἐκυκλοφόρησε τὸ τέταρτον τεῦχος τοῦ μηνιαίου καλλιτεχνικοῦ περιοδικοῦ «Εἰκονογραφημένη τῆς Ἑλλάδος», μὲ ὕλην ἐκλεκτὴν καὶ πλουσίαν.

# ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ ΜΑΣ

## ΚΑΘΑΡΣΕΙΣ

Ὑπεβλήθη πενθήμενος κάθαρσις εἰς ἁπάσας τὰς προελεύσεις ἐκ τῆς Ἀζοφικῆς θαλάσσης. Αἱ λοιπαὶ προελεύσεις ἐκ τῶν ρωσικῶν λιμένων θὰ ὑπόκηνται εἰς ἰατρικὴν ἐξέτασιν.

Τὰ μέτρα ταῦτα λαμβάνονται ὡς ἐκ τῶν σημειωθέντων ἐκεῖ πανωλικῶν κρουσμάτων. Τοιαῦτα κρούσματα, ὕποπτα ὅμως, ἐσημειώθησαν καὶ εἰς Πειραιᾶ, τὰ ἐκεῖθεν δὲ καταπλέοντα ἀτμόπλοια ὑποβάλλονται εἰς μυοκτονίαν.

Τὰ χθὲς τὸ ἑσπέρας καταπλεύσαντα ἐκ Πειραιῶς ἀτμόπλοια, ἐξετέλεσαν κατὰ τὸν πλοῦν τὴν μυοκτονίαν των, πάντως ὅμως δὲν ἐπετράπη ἡ προσέγγισις εἰς τὴν προκυμαίαν.

Οἱ ἐπιβάται των ἀπεβιβάσθησαν.

Μυοκτονία διεξάγεται καὶ εἰς τὰς προελεύσεις Ἀλεξανδρείας.

**ΜΕΤΑΝΑΣΤΑΙ**
*Ταξειδεύετε πάντοτε διὰ Βόρειον καὶ Νότιον*
**ΑΜΕΡΙΚΗΝ**
*μὲ τοὺς ὑπερωκεανείους κολοσσοὺς τῆς*
**THE ROYAL MAIL LINE**
*Ἐν τῇ τρίτῃ θέσει ἰδιαίτεροι κοιτωνίσκοι μὲ 2—4 κλίνας. Τροφὴ ἄφθονος καὶ πλουσία.*
*Δι' εἰσιτήρια καὶ περισσοτέρας πληροφορίας ἀπευθυντέον εἰς τὸ Ναυτικὸν Πρακτορεῖον*
**Ν. Α. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ**
*ἐπὶ τῶν προκυμαιῶν Γαλατᾶ, ἀρ. 46. Τηλέφ. Πέρα, 3126.*

### ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ
### ΧΑΪΔΑΡ ΠΑΣΑ—ΠΑΝΤΕΙΧΙΟΥ

*Ἐκ Χαϊδὰρ Πασᾶ*
7.11 7.26 8.01 9.35 10.25 11.20
12.25 14.25 15.30 16.55 17.45 18.20
19 20 21.10 1.25

*Ἐκ Παντειχίου*
6.30 7.09 8.19 8.30 9.39 10.50
12.34 14.30 15,34 16.11 17.04
18.15 19.24 19.45 20.47.

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΤΡΑΙΝΑ
Ἐκ Χαϊδὰρ Πασᾶ 9 καὶ 12.
Ἐκ Παντειχίου 8.19 καὶ 13.

### ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ ΜΟΔΙ-ΚΑΛΑΜΙΣΙΩΝ

| Ὧραι | Ἀναχωρήσεις ἐκ Γεφύρας |
|---|---|
| 90 | Διὰ Καλαμίσια |
| — | » Μόδι καὶ Καλαμίσια |
| — | » » » |
|  | » » » |
|  | » » » |

| | *Ἀναχωρήσεις ἐκ Καλαμισίων* |
|---|---|
| 7. 5 | Ἐκ Καλαμισίων, Μόδι, Γέφυραν |
| 8.40 | » » » » |
| 11.30 | » » » » |
| 5.30 | » » » » |
| 8.— | » » » » |

### ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ ΚΑΔΗΚΙΟΪ-ΧΑΪΔΑΡ ΠΑΣΑ

| Ἐκ Καδήκιοϊ | Ἐκ Γεφύρας | Ἐκ Χ. Πασᾶ | Ἐκ Γεφύρας |
|---|---|---|---|
| 6.30 | 6.45 | 7.30 | 6.45 |
| 7.25 | 7.35 | 8.20 | 7.35 |
| 8.10 | 8.10 | 8.50 | 7.50 |
| 8.45 | 8.40 | 9.15 | 8.10 |
| 9.10 | 9.20 | 9.30 | 9.— |
| 9.50 | 10.— | 10.40 | 10.— |
| 10.35 | 10.55 | 11.50 | 10.55 |
| 11.40 | 12.— | 12.45 | 12.— |
| 12.40 | 1.— | 1.50 | 1.— |
| 1.40 | 2.— | 2.40 | 2.— |
| 2.35 | 2.55 | 3.30 | 2.55 |
| 3.25 | 3.45 | 4.35 | 4.30 |
| 4.30 | 4.30 | 5.12 | 5.15 |
| 5.05 | 5.15 | 6.05 | 5.55 |
| 6.— | 5.55 | 7.15 | 6.35 |
| 6.30 | 6.30 | 8.45 | 7.30 |
| 7.— | 7.05 | 9.45 | 8.45 |
| 7.40 | 7.30 |  | 1.— |
| 8.10 | 8.10 |  |  |
| 8.40 | 8.45 |  |  |
| 9.40 | 10.— |  |  |
| 12.30 | 1.— |  |  |

### ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ
### ΣΙΡΚΕΤΖΗ—ΚΙΟΥΤΣ. ΤΣΕΚΜΕΤΖΕ

*Ἐκ Σιρκετζῆ*
6.35 7.20 8.10 10.20 11.30 13.30
15.— 18.— 19—19.45 20.45 21.45.
Ἡ ἁμαξοστοιχία τῶν 6.35 δὲν λειτουργεῖ τὰς Παρασκευάς.

*Ἐκ Κιουτσοὺκ-Τσεκμετζὲ*
6.20 7.04 7.50 8.20 8.56 10 11.40
13 21 14.52 16.51 18.36 19.39 20.24
20 57.

*Ἐκ Μακρίκιοϊ*
20 (κατηργημένη τὰς Παρασκευὰς) καὶ 8.20

### ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ ΝΗΣΩΝ
**καὶ Ἀνατολικῆς παραλίας**

ΤΑΣ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑΣ

| Ὥρα | *Ἀναχωρήσεις ἐκ Γεφύρας* |
|---|---|
| 8.— | Διὰ Χάλκην καὶ Πρίγκηπον |
| 9.— | Δι' ὅλας τὰς νήσους |
| 10.30 | Καδήκιοϊ, Νήσους, Χαρταλιμὴν, Παντείχιον |
| 3.30 | Δι' ὅλας τὰς Νήσους |
| 5.— | Δι' ὅλας τὰς Νήσους |
| 6.— | Νήσους, Χαρταλιμὴν, Παντείχιον |
| 6.30 | Ἀζαδὴ-Μποστανί, Μποστεντζῆ, Μάλτεπε, Πρίγκηπον, Χάλκην. |
| 7.— | Δι' ὅλας τὰς Νήσους |
| 7.05 | Κατ' εὐθεῖαν διὰ Πρίγκηπον |
| 8.15 | Δι' ὅλας τὰς Νήσους. |

| | *Ἀναχωρήσεις ἐκ Πριγκήπου* |
|---|---|
| 6.15 | Ἐκ Πριγκήπου καὶ ὅλων τῶν Νήσων |
| 7.— | » Πριγκήπου καὶ Νήσων (6.15 ἀπὸ Παντείχιον καὶ Χαρταλιμήν) |
| 7.15 | » Χάλκης, Πριγκήπου, Μάλτεπε, Μποστεντζῆ, Ἀζαδὴ-Μποστανί |
| 7.45 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων |
| 8.— | » Πριγκήπου κατ' εὐθεῖαν διὰ Γέφυραν |
| 9.30 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων |
| 10.50 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων |
| 4.— | » Πριγκήπου καὶ Νήσων (ἐκ Παντειχίου καὶ Χαρταλιμῆς 3.15) |
| 5.15 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων |
| 6.45 | » Πριγκήπου καὶ Χάλκης |

ΤΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑΚΑΣ

| | *Ἀναχωρήσεις ἐκ Γεφύρας* |
|---|---|
| 8.30 | Διὰ Καδήκιοϊ, Νήσους, Χαρταλιμὴν καὶ Παντείχιον |
| 9.35 | » Καδήκιοϊ, καὶ Νήσους |
| 10.30 | » Καδήκιοϊ Νήσους, Χαρταλιμὴν καὶ Παντείχιον |
| 1.30 | » Καδήκιοϊ |
| 3.30 | » Νήσους |
| 5.30 | » Νήσους |
| 6.30 | » Ἀζαδὴ Μποστάν, Μποστεντζῆ, Μάλτεπε, Πρίγκηπον, Χάλκην |
| 7.15 | » Νήσους, Χαρταλιμὴν, Παντείχιον |
| 8.30 | » Νήσους |
| 10.— | » Νήσους |
| 10.45 | » Νήσους |

| | *Ἀναχωρήσεις ἐκ Πριγκήπου* |
|---|---|
| 6.15 | Ἐκ Πριγκήπου καὶ Νήσων |
| 7.— | » Πριγκήπου καὶ Νήσων (ἐκ Παντειχίου καὶ Χαρταλιμῆς 6.15) |
| 7.15 | » Χάλκης Πριγκήπου, Μάλτεπε, Μπονστεντζῆ, Ἀζαδὴ-Μποστάν |
| 7.45 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων |
| 9.30 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων |
| 11.30 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων |
| 3.30 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων |
| 5.30 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων |
| 6.30 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων (ἐκ Παντειχίου καὶ Χαρταλιμῆς 5.45) |
| 8.15 | » Πριγκήπου καὶ Νήσων (ἐκ Παντειχίου καὶ Χαρταλιμῆς 7.30) |
| 9.— | » Πριγκήπου κατ' εὐθεῖαν Γέφυραν |

**Μεταξὺ Νήσων**

| | |
|---|---|
| 1.30 | Ἐκ Πρώτης δι' Ἀντιγόνην καὶ Χάλκην |
| 12.45 (Μεσονύκτ.) | Ἐκ Πριγκήπου διὰ Χάλκην Ἀντιγόνην καὶ Πρώτην |

**Γραμμὴ Μάλτεπε—Νήσων**

| Ὥρα | *Διὰ Μάλτεπε* |
|---|---|
| 8.55 | Ἐκ Χάλκης, Πριγκήπου (σιδηρ. 9.57) |
| 1.50 | » Χάλκης, Πριγκήπου ( » 2.48) |
| 4.25 | » Χάλκης, Πριγκήπου ( » 5.22) |
| 7.05 | » Χάλκης, Πριγκήπου ( » 8.03) |

| | *Ἐκ Μάλτεπε* |
|---|---|
| 10.35 | Διὰ Πρίγκηπον καὶ Χάλκην (σιδηρ. 10.13) |
| 3.20 | » Πρίγκηπον καὶ Χάλκην ( » 3.03) |
| 5.50 | » Πρίγκηπον καὶ Χάλκην ( » 5.33) |
| 9.— | » Πρίγκηπον καὶ Χάλκην ( » 8.38) |

Τὰς Παρασκευὰς καὶ Κυριακὰς ἡ τῆς 9 ὥρας γραμμὴ δὲν λειτουργεῖ.

**Γ. Δ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ**
**ΙΑΤΡΟΣ**
Εἰδικὸς τῶν ἀφροδισίων καὶ οὐροποιητικῶν νοσημάτων. Ἀσχοληθεὶς ἐν τοῖς Νοσοκομείοις Necker καὶ Saint Louis τῶν Παρισίων.
**ΘΕΡΑΠΕΥΕΙ ΡΙΖΙΚΩΣ:**
τὴν ὀξεῖαν *βλενόρροιαν* δι' ὅλως νεωτάτης καὶ ἀσφαλοῦς θεραπείας ἐν ὀλίγαις ἡμέραις, τὴν χρονίαν βλενόρροιαν (Goute Militaire) διὰ τῆς Ἠλεκτρικῆς Οὐρηθροσκοπήσεως καὶ Ἠλεκτρολύσεως, ὡς καὶ ὅλας τὰς ἐπιπλοκὰς αὐτῆς, ***ὀρχίτιδας, προστατίτιδας, τὰς ὀδυνηρὰς καὶ αἱματηρὰς ἐκσπερματώσεις. Τὴν ἀνικανότητα διὰ τῆς Ἠλεκτρικῆς Ὀπισθοουρηθροσκοπήσεως, τὰς παθήσεις τῆς Κύστεως καὶ τῶν Νεφρῶν. Τὴν σύφιλιν μεθ' ὅλων τῶν δερματικῶν, σπλαγχνικῶν καὶ νευρικῶν φαινομένων διὰ τῶν νεωτάτων φαρμάκων.***
Δέχεται καθ' ἑκάστην ἀπὸ 9—12 καὶ 3=7 μ. μ.
Πέραν, Δίοδος Συρίας (Cité de Syrie) Νο 11. Ἀπέναντι τῆς Ρωσσικῆς Πρεσβείας.

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΤΗΣ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ

Louis Farau

# ΤΟ ΑΚΑΝΘΙ

Μυρωδᾶτα καὶ ὠχρά, τὰ τριαντάφυλλα, τὰ ὁποῖα παρέδωσεν ἡ ἀνθοπώλις εἶνε ἐκεῖ, ἕτοιμα, διὰ νὰ μεταφερθοῦν εἰς τὸ νεκροταφεῖο καὶ ὁλόξανθη μέσα στὴν γκρίζα ἐνδυμασία της ἁπλουστάτη διεγράφεται ἡ σιλουέττα μιᾶς νεαρᾶς κομψῆς γυναικός, ἡ ὁποία κουμβώνουσα τὸ μακρύ της γάντι τῆς Σουηδίας ἐσκέπτετο, ἀναπολοῦσα τὸ παρελθόν, τὸ τόσο ζωηρὸ εἰς τὴν μνήμην της: θυμότανε τί εὐτυχισμένο ζευγάρι ἀποτελοῦσαν ἐκείνη καὶ ὁ ἄνδρας της καὶ τὸ ἄλλο τοῦ Παύλου καὶ τῆς Ἄλμπερτ.

Μεταξὺ τῶν δύο οἰκογενειῶν ἀνεπτύχθη μιὰ ἀγάπη ἀληθινὴ καὶ χαριτωμένη· μεταξὺ τῆς Ἄλμπερτ καὶ ἐκείνης ἐγεννήθη μιὰ οἰκειότης ἀδελφική, μιὰ ἀδελφικὴ ἀγάπη, μιὰ ἀδελφικὴ ἀφοσίωσις. Μὲ ἕνα μικρὸ ρῖγος, ἡ Μάρθα ἀναπολεῖ τὸν πόλεμο· Ὁ Παῦλος ἐστρατολογήθη εἰς Παρισίους ἀλλὰ ὁ Πέτρος, ὁ ἄνδρας της ἐστάλη εἰς τὴν γραμμὴν τοῦ πυρός. Μὲ ποίαν φροντίδα τὴν περιέβαλλον οἱ φίλοι της, καὶ τί θὰ ἐγίνετο χωρὶς τὴν Ἄλπερτ; ἡ Ἄλπερ διεμοιράζετο μαζί της τοὺς φόβους της, ἡ Ἄλπερτ ἦτο ἐκείνη ποὺ τὴν συνώδευσε διὰ νὰ τὴν ἀφίσῃ μόνη, ἕως τὸ ἀπομεμακρυσμένο νοσοκομεῖο, ὅπου ὁ Πέτρος ἀσθενήσας ἐνοσηλεύετο, ἡ Ἄλπερτ, πάντοτε πιστὴ εἰς τὸ ἀδελφικόν της καθῆκον, διὰ νὰ τῆς δίδῃ θάρρος, νὰ τὴν συγκρατῇ εἰς τὴν ἀπελπισίαν της.

Ἀλλὰ ἡ ὕπουλος γρίππη πέρασε καὶ ἀπὸ ἐκεῖ καὶ δὲν τῆς ἐχρειάσθησαν παρὰ μόνον ὀλίγαι ὧραι διὰ νὰ ἐκτελέσῃ τὸ ἀποτρόπαιόν της ἔργον καὶ ἀπὸ τὸ εὐγενὲς ἐκεῖνο πλάσμα τὸ ὁποῖον πρὸ ἓξ μηνῶν ἦτο τόσο ζωηρὸ καὶ δυνατὸ δὲν ἔμεινε παρὰ μόνον ὁ ψυχρὸς ἐκεῖνος τάφος ἐπὶ τοῦ ὁποίου εὐλαβῶς τὴν ἡμέραν αὐτὴν (Ἁγίων Πάντων) ὁ Πέτρος καὶ ἐκείνη συναντώμενοι μὲ τὸν πτωχὸν σύζυγον θὰ τῆς ἔφερον τὰ ρόδα ἐκεῖνα τὰ μυρωδᾶτα καὶ ὠχρά.

Ἡ Μάρθα ἀπετελείωνε τὸ κούμβωμα τοῦ γαντιοῦ της, κουνῶντας τὸ κεφάλι της γεμᾶτο ἀπὸ λυπηρὰς ἀναμνήσεις, ἄλλως τε, ἦτο καιρὸς νὰ ἀναχωρήσουν, καὶ ὑψώνουσα τὴν φωνὴν λέγει:

— Πέτρε, θὰ ἔλθῃς;

Ὁ Πέτρος δὲν ἀπήντησε.

— Πέτρε;

Διὰ νὰ τὸν εὕρῃ ἐχρειάσθη νὰ διασχίσῃ τὸ σαλόνι, καὶ νὰ φθάσῃ εἰς τὸ γραφεῖον του.

Ἐκεῖνος δὲν ἤκουσε τὰ ἐλαφρὰ βήματα πνιγμένα ἀπὸ τὸν παχὺν τάπητα.

Τὴν ράχην ἔχων ἐστραμμένην πρὸς τὴν θύραν, ἀκουμβῶν ἐπὶ μιᾶς τραπέζης, κρατοῦσε εἰς τὰς χεῖράς του τὴν τελευταίαν φωτογραφίαν τῆς Ἄλπερτ, καὶ οἱ ἀνδρικοί του ὦμοι φρικιοῦν ἐλαφρά, ὡς νὰ τοὺς τινάσσουν πνιγμένοι λυγμοί.

Χωρὶς ἄλλο, εἰς αὐτὴν τὴν ἐκδήλωσιν τῆς μεγάλης ταύτης λύπης, δὲν ὑπάρχει τίποτε τὸ ἔκτακτον. Δὲν εἶναι πολὺ φυσικὸν νὰ αἰσθανθῇ καὶ ὁ Πέτρος μίαν τόσην μεγάλην λύπην διὰ τὴν ἀπώλειαν τῆς φίλης των;

Μήπως καὶ ἐκείνη εἰς τὸ δωμάτιόν της δὲν εἶχε τὸ πρόσωπο πλημμυρισμένο ἀπὸ δάκρυα; Μήπως ἐκείνη ἐὰν θὰ ἀπέθνησκε ὁ Παῦλος δὲν θὰ τὴν ἔκλαιε!....

Ἀλλ' ὅμως μιὰ διαίσθησις ὀξεῖα, ὁμοιάζουσα μὲ μίαν μεγάλην λύπην, διὰ πρώτην φορὰν ἤγγισε τὴν καρδιὰ τῆς Μάρθας καὶ ἀφοῦ ἔμεινε ἀκίνητος ἕνα λεπτὸ ἐπὶ τοῦ κατωφλίου τοῦ δωματίου, χωρὶς νὰ εἰσέλθῃ, σιωπηλὰ ἀφίνει καὶ πέφτει τὸ παραπέτασμα τῆς θύρας.

. . . . . . . . . . . . . . .

Μεταξὺ τοῦ συζύγου της καὶ τοῦ συζύγου τῆς Ἄλμπερτ, μὲ τοὺς βραχίονας φορτωμένους μὲ λουλούδια κατὰ τὴν ἡμέραν αὐτὴν τῶν Ἁγίων Πάντων, ἡ Μάρθα ἀπαλὰ προχωρεῖ μέσ' τὸ μελαγχολικὸ νεκροταφεῖο.

Εἰς αὐτὴν ἡ ὑποψία πλέον εἶχε ρίψει τὸν φαρμακωμένο σπόρον της καὶ διαρκῶς μία σκέψις τὴν ἐνοχλεῖ, τὴν τυραννεῖ καὶ τὴν καίει.

Ὁ Πέτρος καὶ ἡ Ἄλπερτ ἆρά γε ἠγαπήθησαν;... Πῶς;... Ἢ μόνον ᾐσθάνθησαν ὁ ἕνας διὰ τὸν ἄλλον μίαν ἀγάπην φιλικήν; Ὅλα γίνονται, ὅλα εἶνε δυνατά, ἀλλὰ ἐκείνη δὲν ξεύρει, ἐκείνη δὲν θὰ μάθῃ ποτέ! Τὰ χέρια της νευρικὰ συσπῶνται ἐπὶ τοῦ κλώνου καὶ τῆς ἔρχεται μιὰ ἐπιθυμία νὰ σκύψῃ ἐπάνω ἀπὸ τὸ ἀκίνητο μάρμαρο, διὰ νὰ φωνάξῃ, μὲ μιὰ ἀπελπιστικὴ φωνὴ τὴν ἐρώτησιν ἡ ὁποία τὴν πνίγει.

Πρὸς τί! Μήπως θὰ δυνηθῇ νὰ ξαναϊδῇ τὸ πρόσωπο ἐκείνης ποὺ κοιμᾶται ἐκεῖ (ἴσως μὲ τὸ μυστικό της) μήπως θὰ δυνηθῇ νὰ ἐμβαθύνῃ εἰς τὸ φοβερὸ μυστήριο; Ἡ συζήτησις εἶναι ἄσκοπος καὶ ἄδικος· γιατί νὰ συγχύσῃ τὴν ἁρμονικὴν ζωήν τους;

Ἡ Ἄλμπερτ δὲν ὑπάρχει πλέον· ἡ προσφιλὴς σύντροφός της, ἡ φίλη τῆς ψυχῆς της ἔφυγε· μιὰ ἀποθαμμένη δὲν εἶναι ἀντεράστρια μὲ τὴν ὁποίαν μπορεῖ νὰ παλαίσῃ. Ἡ Μάρθα δὲν σκύπτει διὰ νὰ βάλῃ τὴν προσφοράν της, ἀλλὰ μὲ μίαν νευρικὴν χειρονομίαν, ἀπότομα, ἀφίνει καὶ πέφτει ἡ ἀνθοδέσμη, ὡσὰν νὰ ἤθελε νὰ δείξῃ ὅτι συγχωροῦσε· καὶ τὰ πέταλα τὰ μυρωδᾶτα καὶ ὠχρὰ ξεφυλλίζονται καὶ πέφτουν, πέφτουν ἐπὶ τῆς πλακός, σὰν μιὰ βροχὴ ἀρωματισμένη. . . . . . .

Μεταξὺ τοῦ ἀνδρός της καὶ τοῦ ἀνδρὸς τῆς Ἄλμπερτ, ἡ Μάρθα ἐκ νέου βαδίζει μέσα εἰς τὸ μελαγχολικὸ νεκροταφεῖο.

Εἰς τὴν θύραν περιμένει τὸ αὐτοκίνητο διὰ νὰ τοὺς μεταφέρῃ καὶ ὅταν θὰ φθάσουν εἰς τὸ σπίτι τους, θὰ μένουν καὶ οἱ δύο μελαγχολικοὶ γιὰ λίγο, ἀλλὰ κατόπιν θὰ ξαναρχίσουν τὴν καθημερινὴ ζωὴ τὴν τόσο εὔκολη καὶ ἡ ὁποία μοιάζει σὰν χαμόγελο: εἶναι τόσο φυσικόν!

Ἀλλά, διὰ μέσου τοῦ λεπτοῦ χειροκτίου, τὸ ἀκάνθι ἑνὸς ἀπὸ τὰ τριαντάφυλλα ἐκέντησε τὴν σάρκα τῆς Μάρθας: αὐτὸ δὲν εἶνε τίποτε μόνο, ὑπὸ τὸ ἁπαλὸ σουηδικὸ δέρμα μερικαὶ σταγόνες αἵματος, τὰς ὁποίας κανεὶς δὲν βλέπει· στάζουν σιγαλά, ἀπὸ τὴν ἀδιόρατη πληγή...

Μετάφ. **Σ. Κ.**

**ΠΙΛΟΠΩΛΕΙΟΝ**
**Α. ΡΟΥΣΣΟΥ**
Φέρεται εἰς γνῶσιν τῆς ἀξιοτίμου πελατείας καὶ τοῦ σεβαστοῦ κοινοῦ, ὅτι τὰ **ΠΙΛΟΠΩΛΕΙΑ ΡΟΥΣΣΟΥ**, μετεφέρθησαν ἐκ τῆς ὁδοῦ Μουμχανὲ καὶ Crédit-Lyonnais, εἰς τὰ ἐπὶ τῆς πλατείας Καράκιοϊ καὶ παραπλεύρως τοῦ φούρνου ὑπ' ἀρ. 22 κατάστημα.
Παρακαλεῖται ὅθεν ἡ ἀξιότιμος πελατεία, ὅπως λάβῃ ὑπὸ σημείωσιν, ὅτι οὐδὲν **ΠΙΛΟΠΩΛΕΙΟΝ ΡΟΥΣΣΟΥ** εὑρίσκεται εἰς τὴν ὁδὸν Μουμχανὲ καὶ γωνίαν Crédit Lyonnais.

**ΤΟ ΛΑΧΕΙΟΝ ΤΗΣ ΑΕΡΟΠΛΟΪΑΣ**

***Ἡ Τουρκικὴ Ἐπιτροπὴ τῆς Ἀεροπλοΐας διωργάνωσε λαχεῖον. Μὲ μίαν λίραν δύναταί τις νὰ κερδίσῃ 3,725 λίρας. Τὸ προϊὸν τοῦ λαχείου θὰ δοθῇ εἰς τὴν Σχολὴν Ἀεροπορίας. Ἀγοράζων τις τὰ λαχεῖα ταῦτα, ἐκτελεῖ ἔργον πατριωτικὸν καὶ ταὐτοχρόνως δοκιμάζει τὴν τύχην του.***

**ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟΝ**
**ΔΙΑ ΚΥΡΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΔΡΑΣ**
**Α. ΠΑΠΑΧΑΤΖΗ**
*Πέραν Τεπὲ μπασῆ 12*
Καλλιτεχνικὸ κόψιμο μαλλιῶν.
Ἠλεκτρικὸν μασὰζ τοῦ προσώπου
ἀρώματα ἔξοχα

*ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ*
**Κ. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΟΥ**
*Πέραν Λουλετζῆ Χενδὲκ 103*
Πλουσία συλλογὴ νωπῶν φαρμάκων.— Ὅλα τὰ εὐρωπαϊκὰ Specialités.— Τμῆμα μυροποιίας. — Αἱ καλλίτεραι κολώνιαι.
**Τιμαὶ μέτριαι**

ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ ΤΗΣ «ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ»

11 **ΔΙΑΤΤΩΝ ΑΣΤΗΡ** 11

## ΠΩΣ ΗΓΑΠΗΣΕ ΜΙΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΣ

Ἐν τούτοις συνέχεε εἰς τὴν ἀπιστίαν της τοὺς θεοὺς τοῦ Ὀλύμπου, εἰς τοὺς ὁποίους ἐπίστευε ὀλίγον καὶ ἔτρεφε μυστικὰ παλαιὰς προλήψεις τῆς ἀρχαίας Ρώμης...συχνὰ ηὐχήθη νὰ εἶχε γράψει κανεὶς ποιητὴς δι' αὐτὴν τὸ δρᾶμα μιᾶς Ἑστιάδος, ἡ ὁποία νὰ εἶχε νικηθῇ ἀπὸ τὸν ἔρωτα καὶ καταδικασθῇ νὰ ζῇ κλεισμένη. Ἐδοκίμαζε, μὲ κάποιαν φρενίτιδα, τὰς ἀγωνίας τῆς θυσιαζομένης... τῆς φωτιᾶς καὶ ἐνόμιζεν ὅτι διὰ νὰ τὰς ἐκφράσῃ θὰ ἠμποροῦσε νὰ εὕρῃ τόνους τοὺς ὁποίους οἱ ἄνθρωποι δὲν εἶχαν ἀκόμη ἀκούσει!

Ἠσθάνετο μῖσος καὶ φόβον διὰ τοὺς αἰσχροὺς ἀνδρικοὺς πόθους. Ἀπὸ τῆς ἐφηβικῆς της ἡλικίας μερικὰ βλέμματα, μερικὰ λόγια τὴν ἐρράπιζον. Ὅταν ἐπεβλήθη ὡς καλλιτέχνις ἠμπόδισε αὐστηρὰ τὴν εἴσοδον εἰς τὸ θεωρεῖόν της. Εἰς τὰς πόλεις ἀπὸ τὰς ὁποίας ἐπέρνα ἠρνεῖτο συχνὰ νὰ γνωρίσῃ καὶ τοὺς ἐκλεκτοτέρους ἄνδρας, ἐνῷ ἐκεῖνοι ἐνόμιζον ὅτι θὰ τὴν θέλξουν ἐὰν τῆς ὑποβάλλουν τὸν φόρον τοῦ σεβασμοῦ των. Ἡ ἐπιφύλαξις αὐτὴ καὶ τὸ γεγονὸς ὅτι δὲν ὑπῆρξε ἀπροσπέλαστος ἐδιπλασίαζαν τὴν ἔντασιν τῶν πόθων.

Ὁ δεσμός της μὲ τὸν Ὀρλάνδο Γκουίστι ἐγέννησε ἐλπίδας εἰς τὰς καρδίας πολλῶν. Ποτὲ γυναῖκα δὲν ἔγινε περισσότερον ἐπιθυμητή, ἀλλὰ ποτὲ ἁγνὴ σύζυγος δὲν ἐφύλαξε περισσότερον τὸν ἑαυτόν της. Ἐγνώρισεν ἀπίστευτη εὐτυχίαν, μικρὰ ταξίδια ποὺ ἔκαμναν οἱ δυό των, ὅπου ἠγαπήθη ὅπως πάντοτε ὠνειρεύθη...ματαίως. Ἐνίσχυε τὸν ἀγαπητόν της εἰς τὴν ἐργασίαν, τοῦ ἐχρησίμευε ἀκούραστα ὡς μοδέλο καὶ ἤξευρε ὅτι ἐλατρεύετο...

Ἔπειτα, καθ' ὃν χρόνον ὁ ταξιδεύων θίασός της ἔδιδε παραστάσεις εἰς τὴν Ἰταλίαν, ἔμαθε ἕνα πρωῒ διὰ τῶν ἐφημερίδων, τὸν θάνατον τοῦ Ὀρλάνδο φονευθέντος εἰς μονομαχίαν. Δὲν ἀμφέβαλεν οὔτε στιγμήν: Ἡ ἀστραπηβόλος ἀλήθεια τὴν ἐφώτισε: Ὁ Ὀρλάνδο ἀπέθανε δι' αὐτήν! Καὶ ἦτο ἀληθές· ὁ νεαρὸς καλλιτέχνης ἤκουσε εἰς ἕνα καφενεῖον αὐθάδη λόγον εἰς βάρος τῆς Βόλλι, αὐτὸ ἐπροκάλεσε τὴν ἄμεσον τιμωρίαν ἐκείνου ποὺ τὸν ἐπρόφερε, ἑνὸς νεαροῦ ἀξιωματικοῦ τοῦ ναυτικοῦ. Ὁ Ὀρλάνδο ἀπώθησε κάθε προσπάθειαν συμφιλιώσεως τὴν ὁποίαν οἱ μάρτυρες ἐζήτησαν, διότι ὁ ἀξιωματικὸς ἐλυπεῖτο διὰ τὰ ἀπερίσκεπτα λόγια του. Ὅλα ἀπέβησαν μάταια καὶ μόλις τὰ ξίφη διεσταυρώθησαν, ὁ ζωγράφος ἔπιπτε πληγεὶς εἰς τὴν καρδίαν.

Ἡ Βόλλι ἐκινδύνευσε ν' ἀποθάνῃ. Ὅταν δὲ ἐσηκώθη ἀπὸ τὸν ἐγκεφαλικὸν πυρετὸν ὁ ὁποῖος παρ' ὀλίγον νὰ τὴν ὁδηγήσῃ εἰς τὸν τάφον, ἀπὸ τὸ θαυμάσιον ἐργαστήριον τοῦ καλλιτέχνου ὅπου τὴν ἔφεραν τόσο συχνὰ τὰ ἐρωτικά της βήματα, δὲν ἔμενε τίποτε τοῦ Ὀρλάνδο... Μακρυνοὶ συγγενεῖς, νόμιμοι κληρονόμοι, διεσκόρπισαν εἰς τὸν ἄνεμον τοῦ πλειστηριασμοῦ τὰ ἔργα τοῦ νεαροῦ ζωγράφου. Μεταξὺ τῶν ἄλλων καὶ αἱ εἰκόνες τῆς λατρευτῆς γυναικὸς ἐπωλήθησαν. Ἡ δυστυχὴς Βόλλι ἐνόμισεν ὅτι καὶ ἡ ψυχή της ξαυτῆ ἀπήχθη.

Ἀνεζήτησε τὰς εἰκόνας της, ἐξηγόρασε μερικὰς ἀλλ' ἡ «Ἑστιὰς» εὑρίσκετο εἰς τὴν Ἀμερικήν, ὁ δὲ τωρινὸς ἰδιοκτήτης της δὲν ἤθελε κατ' οὐδένα τρόπον νὰ τὴν στερηθῇ.

Τὴν ὡραίαν καὶ αἰθρίαν αὐτὴν νύκτα τοῦ φθινοπώρου, ἐνῷ τὴν περιέβαλλε ἡ γλυκειὰ σιωπὴ καὶ ἔβλεπε τὸν ποταμὸν νὰ ρέῃ τόσον ἀργά, ἡ Βόλλι ἐνθυμήθη τὴν φράσιν τοῦ θείου Λεονάρδου:

«Τὸ ὕδωρ ποὺ ἐγγίζει τις εἰς ἕνα ποταμὸν εἶναι τὸ τελευταῖον ἐκείνου ποὺ τρέχει καὶ τὸ πρῶτον ἐκείνου ποὺ προχωρεῖ. Τοιουτοτρόπως καὶ τὸ παρόν».

Ὁ Ὀρλάνδο ηὐχαριστεῖτο νὰ ἐπαναλαμβάνῃ τὰς λέξεις: «Il tempo presente», δηλαδὴ ἡ στιγμή, ἡ ὁποία τοὺς ἀνῆκε... ἡ μόνη, διὰ τὴν ὁποίαν πρέπει κανεὶς νὰ μεριμνᾷ. Κατέκρινε εἰς ἐκείνην ποὺ ἦτο τὸ φῶς τῆς ψυχῆς του, τὴν ἀνάγκην νὰ πνίγεται εἰς τὸ παρελθόν, ἀκόμη δὲ καὶ τὴν ἀγωνίαν μὲ τὴν ὁποίαν, ἀκουσίως, ἠρώτα τὸ μέλλον.

«Il tempo presente»... Τὸ δωμάτιον τῆς Βόλλι ἦτο τελείως σκοτεινόν. Ἐκάθησε κατὰ γῆς πλησίον ἑνὸς μεγάλου παραθύρου διὰ νὰ ἀπολαύσῃ τὴν ὡραιότητα τῆς νυκτὸς καὶ τῆς κοιμωμένης πόλεως. Ἀπὸ τὸ ἄλλο μέρος τοῦ ποταμοῦ ἡ σιλουέττα τῆς ἐκκλησίας Σάντα Κατερίνα δελλὰ Σπίνα διεγράφετο μὲ ἄπειρον χάριν, τόσο ἐλαφρὰ καὶ κομψή, ὥστε ἐφαίνετο τοποθετημένη ἐκεῖ ὡσὰν μεγάλο πτηνὸν ἀναπαυόμενον. Βαθειὰ ἠρεμία προήρχετο ἀπὸ τὴν ἁρμονίαν τῶν πραγμάτων ἀπὸ τὴν πλήρη συμφωνίαν των, ποὺ ὑπέβαλον μέσα εἰς τὴν σιωπὴν καὶ τῆς ὁποίας ὁ μυστικὸς ἦχος ἐγίνετο ἀντιληπτὸς μόνον ἀπὸ τὴν καρδίαν.

Ἐνδυμένη ἕνα μακρὺ καὶ φαρδὺ φόρεμα λευκόν, μὲ τὰ μαλλιὰ λυμένα, ἡ ὡραία ὕπαρξις πάσχουσα καὶ τρέμουσα ἀνέμενε... παλλομένη...Τί περίμενε; τὸ διηρωτᾶτο.

Ὁ νεκρὸς ποὺ τὴν παρετήρει μὲ μάτια τόσο φλογερὰ καὶ τόσο γλυκὰ δὲν θὰ ἐπανήρχετο πλέον... «ποτέ». Τὸ ἐπανελάμβανε σιγὰ σιγά: «ποτέ, ποτέ» καὶ ἔπειτα «τὸ παρόν». Δίκαιοι θεοί, τί ἦτο τὸ παρὸν δι' αὐτήν; Ἡ φοβερὰ ἐρώτησις ἔπιπτε ὡσὰν πένθιμη κωδωνοκρουσία εἰς τὴν καρδιὰ ποὺ ἐγνώριζε... τὴν ἐπιτυχίαν, τὸν θρίαμβον, τὴν δύναμιν νὰ προκαλῇ ρίγη καὶ δάκρυα, τὴν δύναμιν νὰ μαγεύῃ καὶ νὰ παρηγορῇ... Ναί, αὐτὸ ἦτο ὡραῖον... Καὶ ἐν τούτοις ἔπρεπε νὰ ζῇ! Ἔκλαυσε πολύ, ὅπως κλαίουν τὰ παιδιά. Ἔκλαυσε τὸν ἑαυτόν της, ἀγνοοῦσα τὴν ἀνάγκην τῆς πρὸς ἑαυτὴν ἀγάπης...

Ἔπειτα ἔκλαυσε διὰ τὰς θλίψεις τῆς παιδικῆς ἡλικίας της: διὰ τὸν πλάνητα καὶ ἄπορον βίον των μέσα σὲ διάφορα πτωχικὰ σπίτια, διὰ τὴν γλυκειὰ καὶ κατερική της μητέρα, ἡ ὁποία δὲν κατώρθωνε ποτὲ νὰ ἱκανοποιήσῃ τὴν ὄρεξιν τῆς δυστυχισμένης οἰκογενείας καὶ ἐστερεῖτο ἐκείνη διὰ νὰ δώσῃ περισσοτέραν τροφὴν εἰς τὸ παιδὶ ποὺ ἐμεγάλωνε καὶ εἰργάζετο. Ἔπειτα διὰ τὴν ἀσθένειαν ποὺ κατέρριψε τὴν δυστυχῆ μαννούλαν καὶ τὴν ἔφερεν εἰς τὸ νοσοκομεῖον. Καὶ ἐκεῖ δὲ ἀκόμη ἐφύλαττεν ἕνα μέρος ἀπὸ τὴν σοῦπα της διὰ τὴν ἀγαπημένην κόρην ἡ ὁποία τρέχει, μεταξὺ δύο θεατρικῶν δοκιμῶν, νὰ τὴν φιλήσῃ καὶ νὰ τὴν παρηγορήσῃ... διότι ἀγαπᾶται πολὺ ἡ καταβεβλημένη ἐκείνη ὕπαρξις, ἡ ὁποία ἀγωνιᾷ ἐπάνω εἰς τὴν κλίνην τοῦ νοσοκομείου, ἀγαπᾶται παράφορα ἀπὸ τὸν αἰσιόδοξον καὶ δυστυχῆ σύζυγον, ὁ ὁποῖος ἐπίστευσε ὅτι θὰ ἀπέκτα πάντοτε, αὔριον, τὸν πλοῦτον, ποὺ τόσον ἠγάπα τὸ παιδὶ αὐτό, τὸ ἤδη μεγαλοφυὲς καὶ ὅμως ἔπρεπε νὰ μείνῃ ἐκεῖ καὶ ν' ἀποθάνῃ ἐκεῖ.

Ἕνας ὄγκος λύπης συγκλονεῖ τὴν καρδιὰ τῆς Βόλλι... Εἶναι ἤδη δεκαπέντε ἔτη ἀφ' ὅτου ἀναπαύεται ἡ δυστυχὴς σινιόρα Ζινέβρα καὶ ἐν τῷ μέσῳ τόσων θριάμβων καὶ ταραχώδους ζωῆς, ἡ μικρὰ ὀρφανὴ τῆς ἄλλοτε ἔμεινεν ἀπαρηγόρητη...ἀπαρηγόρητη διότι τὸ ἠθέλησε, διότι δὲν παύει νὰ ἀναζέῃ τὴν πληγήν, διότι κανεὶς δὲν τὴν ἐδίδαξε τὴν αἰωνίαν ὡραιότητα τῆς ὑπομονῆς, τὸ καθῆκον νὰ ζῇ διὰ νὰ ἐκπληρώνῃ τὸν προορισμόν της, τὴν ὑπερτάτην ὑποχρέωσιν νὰ λησμονῆται!...

Ἡ γενναία αὐτὴ ψυχὴ εἶνε ἱκανὴ νὰ θυσιάζεται ἀλλ' ὄχι καὶ νὰ λησμονῆται, θυσιαζομένη θὰ σκεφθῇ τὸν ἑαυτόν της καὶ θ' ἀπολαύσῃ θλιβερῶς. Τίποτε δὲν τῆς ἀποκαλύπτει ὅτι ἡ ταπεινὴ νεκρὰ τοῦ νοσοκομείου τῆς Βερώνης κατεῖχε μυστικὸν ποὺ αὐτὴ ἀγνοεῖ καὶ ὅτι μέσῳ τόσης πάλης καὶ τόσων στερήσεων πάλιν ἦτο εὐτυχής, ἀφοῦ ὅλας της τὰς δυνάμεις τὰς κατηνάλωνε διὰ τοὺς οἰκείους της.

Ἐζήτει αὐτῶν τὴν χαρὰν καὶ ὄχι τὴν ἰδικήν της καὶ ἐν τούτοις τὴν εὕρισκε, εἶχεν ἤρεμη καρδιὰ ἀρκεῖ νὰ τοὺς ἔβλεπε ζῶντας καὶ νὰ ἠμποροῦσε νὰ ἐργάζεται διὰ νὰ τοὺς βοηθῇ.

Ἡ Βόλλι, μέσα εἰς τὴν ἀγωνίαν της θὰ ἤθελε νὰ ἦτο δυνατὸν νὰ καταβῇ εἰς τὴν ἔρημη προκυμαίαν ποὺ ἐξετείνετο ἐμπρός της καὶ νὰ περιπατήσῃ πολὺ μέσα εἰς τὴν ἐρημιὰ ἐκείνην καὶ τὸ μυστήριον...

Αἴφνης τὰ ρεμβώδη μάτια της διέκριναν τὴν σιλουέτταν ἀνδρός, ὁ ὁποῖος ἐπροχώρει μὲ γρήγορον βῆμα. Βιαστικὰ ἔσυρε τὸ παραπέτασμα διὰ νὰ μὴ τὴν διακρίνῃ καὶ ἔπειτα περιέργως παρετήρησε τὸν ἐρχόμενον.

(Ἀκολουθεῖ)

**ΔΕΣΠΟΙΝΙΣ** καλῆς οἰκογενείας, γνωρίζουσα ἀρτίως τοὺς νέους εὐρωπαϊκοὺς χορούς, ἀναλαμβάνει τὴν διδασκαλίαν αὐτῶν μόνον μεταβαίνουσα παρ' οἰκογενείας.
Ἀπευθυντέον μὲ τὰ στοιχεῖα Β. Λ. «Ἀπογευματινή», Πέραν, Δίοδος Συρίας, ἀρ. 29.
Πληροφορίαι παρέχονται εἰς τὰ γραφεῖα μας ἀπὸ τὰς 4—6 μ. μ. καθ' ἑκάστην.

Ἐργαστήριο Ἡλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων

ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ**

Ἐξακολουθοῦν αἱ ἀνακρίσεις διὰ τὴν ὀργάνωσιν «Σελαχιέ». Ἀνεκαλύφθησαν δύο σοβαρὰ ἀποκαλυπτικὰ ἔγγραφα.

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ**

*Αὔριον ὁ κ. Μπριὰν μεταβαίνει εἰς Λονδῖνον ὅπως συνεννοηθῇ ἀπ' εὐθείας μὲ τὸν κ. Τσάμπερλαῖν διὰ τὸ ἐγγυητικὸν συμβόλαιον.*

## ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΣΥΣΚΕΨΙΣ

***Ἄγκυρα, 3.** Ὁ ἐπίτροπος τῶν ἐσωτερικῶν Δζεμὴλ βέης ἐπεσκέφθη τὸν πρωθυπουργὸν Ἰσμὲτ πασᾶν καὶ παρέσχε πληροφορίας περὶ τῆς περιοδείας του.*

## ΕΠΙΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΔΙΑΠΙΣΤΕΥΤΗΡΙΩΝ
## ΤΟΥ ΙΣΠΑΝΟΥ ΠΡΕΣΒΕΩΣ

Ἄγκυρα, 2. (Π. Α.) Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἱσπανίας κ. Σέρβερτ χθὲς τὸ ἀπόγευμα ἐγένετο δεκτὸς μὲ τὰς νενομισμένας τιμὰς ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας καὶ ἐπέδωκε τὰ διαπιστευτήριά του.

## ΔΗΛΩΣΕΙΣ
## ΣΑΡΑΤΣ ΟΓΛΟΥ ΣΟΥΚΡΗ ΒΕΗ
### ΤΑ ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ

Ἡ «Δζουμχουριέτ» πληροφορεῖται, ὅτι ὁ πρόεδρος τῆς τουρκικῆς ἀντιπροσωπείας παρὰ τῇ Μικτῇ ἐπιτροπῇ τῆς ἀνταλλαγῆς Σαρὰτς ὀγλοὺ Σουκρῆ βέης ἐμελέτησε τὴν ἐξεύρεσιν μέτρου τινος ἐπείγοντος πρὸς κατάπαυσιν τῶν ὑπὸ τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως παρεμβαλλομένων δυσχερειῶν ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀπόδοσιν τῶν μουσουλμανικῶν κτημάτων καὶ ἐζήτησεν ἀπὸ τὸ προεδρεῖον τῆς Μικτῆς ἐπιτροπῆς τὴν σύγκλησιν γενικῆς συνεδρίας. Ἡ τουρκικὴ ἀντιπροσωπεία θὰ ὑποβάλῃ εἰς τὴν ὀλομέλειαν τὴν ἀπόφασιν τοῦ 5ου τμήματος περὶ τῶν πρὸ τοῦ 1912 ἐγκαταλειψάντων τὴν Ἑλλάδα καὶ μὴ ἐπανελθόντων ἔκτοτε εἰς αὐτὴν Μουσουλμάνων.

Ὁ Σαρὰτς ὀγλοὺ Σουκρῆ βέης προέβη εἰς τὰς ἑξῆς δηλώσεις σχετικῶς μὲ τὴν πρότασίν του αὐτήν:

Σκεπτόμεθα νὰ ἐξεύρωμεν ριζικὸν τρόπον ἄρσεως τῶν παρεμβαλλομένων ὅσον ἀφορᾷ τὸ ζήτημα τῶν μουσουλμανικῶν κτημάτων δυσχερειῶν.

Ἡ ἀπόφασις τοῦ 5ου τμήματος μετὰ τὴν ἐπικύρωσιν ἀπὸ τὴν ὀλομέλειαν θὰ προσλάβῃ κῦρος νόμου.

Αἱ ἀποφάσεις τῶν τμημάτων καὶ τῶν ὑποεπιτροπῶν δυνατὸν νὰ παραμεληθοῦν. Δὲν νομίζω ὅμως, ὅτι ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις θὰ παρεμβάλῃ δυσκολίας προκειμένου περὶ ἀποφάσεως τῆς ὀλομελείας.

Ὅταν ἡ ἀπόφασις τοῦ 5ου τμήματος ἐπικυρωθῇ ἀπὸ τὴν ὀλομέλειαν, οἱ δικαιοῦχοι δὲν θὰ κατατυραννῶνται συρόμενοι ἐπὶ ἡμέρας ἐν Ἑλλάδι καὶ ἐντὸς ὀλίγου χρονικοῦ διαστήματος θὰ ἀποκτήσουν τὴν κατοχὴν τῶν κτημάτων των.

Προκειμένου περὶ τῆς τουρκοελληνικῆς συμφωνίας ὁ πρόεδρος τῆς τουρκικῆς ἀντιπροσωπείας εἶπεν:

Ἡ πτῶσις τῆς ὑπογραψάσης τὴν συμφωνίαν ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως παρουσίασεν τὴν ἀνάγκην μιᾶς ἐπισήμου κοινοποιήσεως περὶ ἀποδοχῆς τῆς συμφωνίας ἐκ μέρους τῆς Δευτέρας. Ἡ σιωπὴ τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως σχετικῶς μὲ τὸ ζήτημα τοῦτο οὐδὲν ἐμφαίνει δι' ἡμᾶς.

Εἶναι ἀπαραίτητος ὅρος ἡ ἑλληνικὴ κυβέρνησις νὰ γνωρίσῃ εἰς ἡμᾶς τὴν ἀποδοχὴν τῆς συμφωνίας διὰ νὰ εἰσέλθωμεν εἰς συζήτησιν περὶ τῆς ἐφαρμογῆς της.

Ἐλπίζω μόλις ἔλθῃ ἀνακοίνωσις τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως περὶ ἀποδοχῆς τῆς συμβάσεως, ἡ συμφωνία θὰ δημοσιευθῇ.

## Η ΑΥΡΙΑΝΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΗΣ Μ. ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Αὔριον ἡ ὀλομέλεια τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς τῆς ἀνταλλαγῆς θὰ συγκροτήσῃ γενικὴν συνεδρίαν.

Ἡ ἡμερησία διάταξις εἶναι ἡ ἑξῆς:

1) Συζήτησις ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τοῦ πέμπτου τμήματος.
2) Ἀνακοίνωσις τοῦ προέδρου πρὸ τῆς ἐπιτροπῆς.
3) Συζήτησις ἐπὶ τῶν ἔργων τῶν ἄλλων τμημάτων.

## Η ΕΔΡΑ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝ. ΤΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ

Ἐπειδὴ τὸ κτίριον ἐν τῷ ὁποίῳ μέχρι τοῦδε στεγάζεται ἡ Διεύθυνσις τῆς Ἀστυνομίας εἶνε ἀνεπαρκές, ἀπεφασίσθη ἡ ἐγκατάστασις αὐτῆς εἰς τὸ ἐν Γενῆ Δζαμὶ κτίριον τοῦ Ταχυδρομείου δεμάτων, τὸ ὁποῖον θὰ μεταφερθῇ εἰς τὸ μέγα κτίριον τῶν Ταχυδρομείων ἐν Μεϊδανζίκ.

## ΕΠΕΚΥΡΩΘΗ Η ΣΥΜΦΩΝΙΑ
## ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ-ΟΘΩΜ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ

Οἱ ὅροι τῆς συμφωνίας, μεταξὺ τῆς ἐπιτροπῆς τῶν οἰκονομικῶν Χασὰν βέη καὶ τῆς Ὀθωμανικῆς Τραπέζης ὑπεβλήθησαν εἰς τὸ συμβούλιον τῶν ἐπιτρόπων τὸ ὁποῖον καὶ τὰς ἐπεκύρωσε. Ἡ ἀπόφασις αὐτὴ τοῦ συμβουλίου τῶν ἐπιτρόπων ἐκοινοποιήθη εἰς τὴν Τράπεζαν.

Τὸ προνόμιον τῆς Τραπέζης τὸ ὁποῖον ἔληγε σήμερον θεωρεῖται συνεπῶς ἀνανεωθὲν διὰ μίαν δεκαετίαν.

## Η ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΕΞΕΤΑΖΕΙ ΤΑ ΑΙΤΗΜΑΣΑ
## ΤΩΝ ΥΠΑΛΛ. ΤΗΣ ΣΙΡΚΕΤ

***Σήμερον ἤρχισεν ἐν τῇ νομαρχίᾳ ἡ συζήτησις ἐπὶ τῶν αἰτημάτων τῶν ναυτεργατῶν τῆς Σιρκὲτ-Χαϊριέ. Ἡ συνεδρία διεξήχθη ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ γενικοῦ γραμματέως Ζιὰ βέη.***

# ΠΩΣ ΔΙΑΜΟΡΦΟΥΤΑΙ Η ΕΝ ΣΕΡΒΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ
## ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΙΝ ΤΩΝ ΔΙΙΣΤΑΜΕΝΩΝ ΚΟΜΜΑΤΩΝ

Βελιγράδιον, 23. Τὴν νύκτα τῆς Τρίτης 21 Ἰουλίου τὸ λευκὸν ποταμόπλοιον «Τσὰρ Νικόλα» τὸ ὁποῖον ἔπρεπε νὰ εἶχεν ἀναχωρήσει κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἡμέρας διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ δρομολογίου του, εὑρίσκετο ἀκόμη ἠγκυροβολημένον εἰς τὸ Σάβσκο Πριστάνιτσε, τὴν ἐπὶ τοῦ Σαύου ἀποβάθραν τοῦ Βελιγραδίου (ὁ μεγάλος λιμὴν πρόκειται νὰ γείνῃ ἐπὶ τοῦ Δουνάβεως) μὲ ἀναμμένα τὰ φῶτά του. Ἐφαίνετο καθ' ὅλα ἕτοιμον πρὸς ἀπόπλουν ἀλλὰ προφανῶς ἐπερίμενε κάποιον. Καὶ ὁ ἀναμενόμενος δὲν ἤργησε νὰ φθάσῃ. Ἀπὸ ἓν αὐτοκίνητον κατῆλθε, μὲ πολὺ μεγάλην δυσκολίαν, κ' ἐπροχώρησε πρὸς τὴν ἀποβάθραν σεβάσμιος γέρων μὲ πατριαρχικὴν ὁλόλευκην γενειάδα. Ἐβάδιζεν ὑποβασταζόμενος. Ἐκ τῶν παρευρισκομένων φίλων του μερικοὺς δὲν ἀνεγνώρισε διόλου, ἄλλους μόλις ἀνεγνώρισεν.

Κάποιος τὸν ἠρώτησε διατί δὲν ἔμενε εἰς τὸ Βελιγράδιον ἀφοῦ τὴν ἑπομένην ἐπρόκειτο νὰ φθάσῃ ὁ μόλις ἀποφυλακισθεὶς Στεπὰν Ράδιτς διὰ νὰ δηλώσῃ ὑποταγὴν εἰς τὸν βασιλέα καὶ νὰ ἐπισφραγισθῇ τοιουτοτρόπως ἡ συμφιλίωσις τῶν κομμάτων. Μὲ φωνὴν βαθεῖαν, ποὺ ἐφαίνετο ὡς νὰ ἤρχετο ἀπὸ ἄλλον κόσμον, ὁ γέρων μὲ τὴν πατριαρχικὴν γενειάδα καὶ μὲ τὰ κλονιζόμενα βήματα ἀπήντησεν:

—Ἐγὼ ἑτοιμάζομαι νὰ φύγω ἀπὸ αὐτὸν τὸν κόσμον. Ἀρκετὰ εἰργάσθην τὰ τελευταῖα πενηνταπέντε χρόνια. Ἂς ἔλθουν τώρα ἄλλοι, νεώτεροί μου, νὰ ἐργασθοῦν καὶ αὐτοί.

Ἔπειτα ἀπὸ ὀλίγον, τὸ λευκὸν ποταμόπλοιον ἄφινε τὸ Σάβσκο πριστάνιστε καὶ διέσχιζε τὰ ἤρεμα νερὰ τοῦ ποταμοῦ, μεταφέρον τὸν Νικόλαον Πάσιτς εἰς τὰ λουτρὰ τοῦ Κάρλσβαδ.

Τὴν πρωΐαν τῆς ἐπαύριον (Τετάρτη 22 Ἀπριλίου) τὸ Βελιγράδιον εὑρίσκετο ἐν συναγερμῷ. Χρόνια πολλὰ εἶχεν ἡ ἥσυχος σερβικὴ πρωτεύουσα νὰ ἴδῃ συγκεντρωμένας τόσας χιλιάδας λαοῦ ὅσαι συνεκεντρώθησαν ἔξω ἀπὸ τὸ μετριόφρον ξενοδοχεῖον τῶν «Παρισίων» διὰ νὰ ἐπευφημήσουν τὸν ἀποφυλακισθέντα Κροάτην ἀρχηγόν. Ὡμίλησε καὶ ὁ Στεπὰν (Στέφανος) Ράδιτς πρὸς τοὺς φίλους του.

*— Ἦλθα ἐδῶ, εἶπεν, ὄχι διὰ νὰ τεθῶ εἰς τὴν δευτέραν γραμμήν, ἀλλὰ διὰ νὰ δράσω ἐνεργῶς εἰς τὴν πρώτην.*

*Θὰ ἔλεγε κανεὶς ὅτι ἐνέχει κάποιον συμβολισμὸν ἡ ἀναχώρησις τοῦ κουρασμένου Πάσιτς καὶ ἡ ταυτόχρονος σχεδὸν ἄφιξις τοῦ σφριγῶντος πρὸς δρᾶσιν Στεφάνου Ράδιτς. Εἰς τὰς ἐν Βελιγραδίῳ ἀγορεύσεις του, ὁ τελευταῖος αὐτός, ἔθιξε τὰ κυριώτερα σημεῖα τῆς ἐσωτερικῆς καὶ ἐξωτερικῆς πολιτικῆς. Ἐκεῖνο ποὺ μᾶς ἐνδιαφέρει τὴν στιγμὴν αὐτὴν εἶναι τὸ ἀκόλουθον:*

*— Πρέπει, εἶπε, νὰ ἐξεύρωμεν μὲ κάθε τρόπον καὶ νὰ ἐξοδεύσωμεν τὸ ἓν καὶ ἥμισυ δισεκατομμύριον δηναρίων ποὺ ἀπαιτεῖ διὰ νὰ κατασκευασθῇ τὸ πλῆρες σιδηροδρομικὸν δίκτυον ποὺ εὑρίσκεται ὑπὸ μελέτην καὶ τὸ ὁποῖον θὰ καταλήγῃ εἰς τὴν Ἀδριατικήν. Ἀτυχῶς, ἐκεῖ, δὲν ἠξεύραμεν τί ἔπρεπε νὰ διεκδικήσωμεν. Ἐζητούσαμε τὸ Σκούταρι ποὺ δὲν μᾶς εἶνε διόλου χρήσιμον ἢ τὰ στόμια τοῦ Κατάρρου ποὺ ἀποτελοῦν ρωμαντικὴν τοποθεσίαν διὰ διαμονὴν ποιητῶν ἢ ἐρωτευμένων. Καὶ ἀφίσαμε νὰ χαθῇ ἀπὸ τὰ χέρια μας τὸ Φιοῦμε, πρὸς τὸ ὁποῖον ἔπρεπε νὰ στραφῇ ὅλον τὸ ἐξαγωγικόν μας ἐμπόριον.*

*Οἱ Ἰταλοί, ὅπως ἦτο ἑπόμενον, δυσηρεστήθησαν ἀπὸ τοὺς λόγους αὐτοὺς τοῦ Στεπὰν Ράδιτς. Τὸ ὄργανον τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Νίντσιτς, ἡ «Βρέμε», ἔσπευσε νὰ τοὺς καθησυχάσῃ ἀμέσως τὴν ἑπομένην. Ἂς μοῦ ἐπιτραπῇ νὰ ἀμφιβάλλω περὶ τοῦ ἂν καθησύχασαν. Ὁπωσδήποτε, τὸ γεγονὸς εἶνε ὅτι μετὰ τὴν ἐπελθοῦσαν σύμπραξιν τῶν Κροατῶν τοῦ Ράδιτς μετὰ τῶν ριζοσπαστῶν τοῦ Πάσιτς, ὁ μέχρι τοῦδε ἀρχηγὸς τῆς ἀντιπολιτεύσεως κ. Λιοῦμπα Δαβίδοβιτς εἰσέρχεται προσωρινῶς εἰς τὰ παρασκήνια, ἐνῷ ὁ κ. Σβετοζὰρ Πριμπίτσεβιτς, μὴ ἔχων τι ἄλλο καλύτερον νὰ κάμῃ, γίνεται ὁ νέος ἡγέτης τῆς ἀντιπολιτεύσεως.*

*Ἐὰν ἀκούσῃ κανεὶς τοὺς κυβερνητικοὺς κύκλους, ἡ σημερινὴ κυβέρνησις μὲ τοὺς τέσσαρας Κροάτας ὑπουργοὺς εἶνε ἰσχυροτάτη καὶ διαθέτουσα μεγάλην πλειοψηφίαν, τὰ δύο τρίτα τοῦ συνόλου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν βουλευτῶν, δὲν εὑρίσκεται πλέον εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ προέρχεται εἰς ἐξευτελιστικὰς διαπραγματεύσεις μὲ τὰς διαφόρους μικρὰς ὁμάδας. Ἂν καμμία ἀπ' αὐτὰς ἐπιθυμῇ νὰ ὑποστηρίξῃ τὴν κυβέρνησιν εἰς τὴν Σκουψίναν, δὲν θὰ θέτουν πλέον οἱ βουλευταὶ τῆς ὁμάδος τοὺς ὅρους των, ἀλλὰ θὰ θέτῃ ἡ κυβέρνησις τοὺς ἰδικούς της ὅρους.*

*Ἄλλοι ὅμως, περισσότερον σκεπτικισταί, παρατηροῦν ὅτι δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ διέπῃ ἀπόλυτος εἰλικρίνεια τὴν σημερινὴν στάσιν τοῦ Στεπὰν Ράδιτς.*

Μόνον πολὺ ἀπλοϊκοὶ—σᾶς λέγουν—εἰμποροῦν νὰ βασισθοῦν εἰς τὰς σημερινὰς δηλώσεις ἀφοσιώσεως πρὸς τὸ στέμμα ἑνὸς ἀνθρώπου ὁ ὁποῖος ἕως προχθὲς ὕβριζε τὸν βασιλέα καὶ ἰδίως τὴν βασίλισσαν μὲ τὰ χειρότερα ἐπίθετα.

Κατὰ τὰς ἀντιλήψεις τῶν οὕτω ὁμιλούντων, ὁ γέρων Νικόλα Πάσιτς δὲν συγκαταλέγεται μεταξὺ τῶν «ἀπλοϊκῶν» καὶ δὲν πιστεύει εἰς τὴν εἰλικρίνειαν τῶν προθέσεων τοῦ Στεπὰν Ράδιτς. Ἦτο κεκηρυγμένος ἐναντίον τῆς συνεννοήσεως μὲ τοὺς Κροάτας, ἠναγκάσθη ὅμως ἐν τέλει νὰ τὴν δεχθῇ διότι τὴν ἐπέβαλεν ὁ βασιλεὺς διὰ τοῦ κ. Νίντσιτς.

Ἐπειδὴ ὅμως δὲν ἤθελε ν' ἀντικρύσῃ τὸν Στεπὰν Ράδιτς, ἰσχυρίσθη ὅτι ἔχει ἀμεσωτάτην ἀνάγκην λουτροθεραπείας καὶ ἔφυγε διὰ Κάρλσβαδ, διὰ νὰ μὴ ἀναγκασθῇ ν' ἀνταλλάξῃ χειραψίαν μὲ τὸν ἕως χθὲς φυλακισμένον ἐπαναστάτην ἀρχηγὸν τῶν Κροατῶν.

Μὴ ἔχοντες κανὲν δικαίωμα καὶ καμμίαν διάθεσιν ἐπεμβάσεως εἰς τὰ ἐσωτερικὰ τῆς Γιουγκοσλαβίας, ἀπέχομεν οἱασδήποτε κρίσεως ἢ προβλέψεως. Περιοριζόμεθα μόνον νὰ σημειώσωμεν ὅτι τὸ τρισυπόστατον βασίλειον παρουσιάζεται σήμερον μὲ ὅλους τοὺς λαούς του ἀδελφικῶς ἡνωμένους.

**Β. ΒΕΚΙΑΡΕΛΛΗΣ**

## Η ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΟΥ ΣΕΛΑΧΙΕ
### ΑΝΕΚΑΛΥΦΘΗΣΑΝ ΔΥΟ ΣΟΒΑΡΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

*Ἄγκυρα, 3. Ἀπὸ ἔγγραφα, τὰ ὁποῖα περιῆλθον εἰς χεῖρας τοῦ δικαστηρίου, ἐπηλήθευσε τελείως τὸ γεγονός, ὅτι ἡ ὀργάνωσις Σελαχιὲ ἐπεδίωκε προδοτικοὺς καὶ ἐγκληματικοὺς σκοποὺς ὑπὸ τὸ ἱερὸν ἔνδυμα τῆς θρησκείας.*

*Διὰ τῶν ἐγγράφων τούτων, τῶν ὁποίων φωτοτυπίαι ἐκ τῶν πρωτοτύπων θὰ δοθῶσιν εἰς τὸν Τύπον, διαφωτίζεται καὶ τὸ ζήτημα τοῦ θανάτου τοῦ ἰδιαιτέρου ἰατροῦ τοῦ Βαχιδεδδὶν Ρεσὰτ πασᾶ.*

*Μόλις ἐγένετο ἀντιληπτὸν ὅτι ὁ Ρεσὰτ πασᾶς μετανοήσας διὰ τὴν φυγήν του ἐπεθύμει νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὴν Πατρίδα καὶ δὲν ἤθελε νὰ συνεργασθῇ μὲ τὸν καθαιρεθέντα Παδισάχ, ἐξεδόθη ἡ ἀπόφασις νὰ ἐνταφιασθῇ ἐν Σὰν Ρέμῳ αὐτὸς μὲ ὅλα τὰ μυστικά, τῶν ὁποίων ἦτο κάτοχος. Ἐν τῷ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 11 Αὐγούστου ἐγγράφῳ γνωρίζεται εἰς τὸν Ρεσὰδ πασᾶν ὅτι ὀφείλει νὰ διακόψῃ τὴν μετὰ τῆς Ἀγκύρας καὶ Κων)λεως ἐπικοινωνίαν του, διότι ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει θὰ γείνουν αὐστηραὶ ἐνέργειαι ἐναντίαν του.*

*Ἐν τῷ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 1 Σεπτεμβρίου δευτέρῳ ἐγγράφῳ λέγεται εἰς αὐτόν: «Αἱ ἡμέραι σου πλησιάζουν, ἑτοιμάσου.» Καὶ αἱ δύο αὗται ἀπειλητικαὶ ἐπιστολαὶ ἔχουν τὰ σημεῖα καὶ σύμβολα τῆς ὀργανώσεως Σελαχιέ. Ἐκ τούτου καθίσταται ἀντιληπτὸν ὅτι ἡ ἐπικοινωνία τοῦ Ρεσὰτ πασᾶ μὲ τὴν Ἄγκυραν καὶ Κων)πολιν ἐθεωρήθη ὡς σοβαρὸν ἔγκλημα καὶ ἡ κακὴ καὶ ἐγκληματικὴ αὐτὴ ὀργάνωσις τοῦ Βαχιδδεδὶν τὸν κατεδίκασεν εἰς θάνατον. Ἡ ἀπόφασις αὐτὴ ἐξετελέσθη κατὰ τρόπον ἄγριον ἐν τῷ δευτέρῳ πατώματι τῆς ἐν Σὰν Ρέμο οἰκίας τοῦ Βαχιδδεδίν.*

*Ἐπειδὴ ὁ Ρεσὰδ πασᾶς δὲν ἦτο ἐκ τῶν ἐκπεσόντων τῆς Τουρκικῆς ἰθαγενείας τὸ δικαστήριον εἰς τοῦ ὁποίου τὴν ἀντίληψιν περιέπεσε τὸ κακούργημα τοῦτο θὰ ἐπιληφθῇ αὐτοῦ θεωρῆσαν ἑαυτὸ ἁρμόδιον.*

*Ἡ διαδικασία θὰ γείνῃ ἐρήμην τοῦ κακούργου καὶ ἡ ἀπόφασις θὰ ἐκδοθῇ ἐρήμην.*

*Οὕτω πως διεφωτίσθη ἓν πολιτικὸν ἔγκλημα, τὸ ὁποῖον μετ' ἀηδίας θ' ἀναγράψῃ ἡ ἱστορία.*

*Οὕτω πως θὰ ἐκτεθῇ πρὸ τῶν ὀμμάτων τῆς παρούσης καὶ μελλούσης γενεᾶς τὸ γεγονὸς ὅτι οἱ αἰώνιοι ἐχθροὶ τῆς Δημοκρατίας καὶ προδόται οὗτοι τῆς Δημοκρατίας εἶνε ἱκανοὶ νὰ καταφύγουν εἰς τόσον ἐγκληματικὰς καὶ χαμερπεῖς πράξεις.*

## ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΑΣΚΕΨΙΝ ΤΗΣ Μ. ΑΝΤΑΝΤ ΘΑ ΜΕΤΑΣΧΗ ΚΑΙ Η ΕΛΛΑΣ
## ΘΑ ΕΞΕΤΑΣΘΟΥΝ ΣΟΒΑΡΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

**Ἀθῆναι, 3.** Τηλεγραφεῖται ἐκ Βουκουρεστίου: Εἰς τοὺς κύκλους τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν βεβαιοῦται ὅτι ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Δούκα θ' ἀντιπροσωπεύσῃ μετὰ τοῦ κ. Τιτουλέσκο πρεσβευτοῦ τῆς Ρουμανίας ἐν Λονδίνῳ καὶ τοῦ κ. Πετρέσκο Κομνηνοῦ τὴν Ρουμανίαν εἰς τὴν κατὰ τὸν προσεχῆ Σεπτέμβριον σύνοδον τῆς Κοιν. τῶν Ἐθνῶν.

Ἡ ἐξαιρετικὴ σπουδαιότης τῆς συνόδου ταύτης— διότι ἔλαβεν ἤδη ἡ Ρουμανικὴ κυβέρνησις πληροφορίας περὶ τῆς σπουδαιότητος αὐτῆς—συνέτεινεν ὥστε ἀπὸ τοῦδε ν' ἀρχίσουν συνομιλίαι μεταξὺ τῶν κυβερνήσεων Λονδίνου, Παρισίων καὶ τῶν κρατῶν τῆς Μικρᾶς Ἀντάντ ἐπὶ τῶν ζητημάτων ἅτινα θ' ἀποτελέσουν ἀντικείμενον τῆς συζητήσεως ἐν αὐτῇ.

Πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν τῆς ἐν Γενεύῃ Συνόδου τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν, οἱ ὑπουργοὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ρουμανίας, Τσεχοσλοβακίας καὶ Νοτιοσλαυΐας θὰ συνέλθουν εἰς διάσκεψιν, τῆς ὁποίας θὰ μετάσχουν, ὡς βεβαιοῦται ἡ Πολωνία καὶ ἡ Ἑλλὰς ἵνα καταστῇ δυνατὸν ν' ἀποτελεσθῇ ὄγκος συμπαγὴς τῶν μικρῶν Δυνάμεων τῆς Κεντρικῆς καὶ Ἀνατολικῆς Εὐρώπης.

## Ο ΜΠΟΥΓΙΩΝ ΠΙΘΑΝΟΣ ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΕΝ ΑΓΚΥΡΑ

Ρώμη, 2. Πιθανολογεῖται ὅτι ὁ στρατηγὸς Λυωτεὶ θὰ ἀντικατασταθῇ ὑπὸ τοῦ πρεσβευτοῦ τῆς Γαλλίας ἐν Ἀγκύρᾳ κ. Σαρρώ. Εἰς τὴν θέσιν τοῦ κ. Σαρρὼ πρόκειται νὰ διορισθῇ ὁ κ. Φραγκλὲν Μπουγιών.

# ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## ΕΚΑΝΟΝΙΣΘΗ Η ΜΕΤΑΞΥ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΔΙΑΦΟΡΑ

*ΑΘΗΝΑΙ, 4. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας) Ἡ μεταξὺ Κυβερνήσεως καὶ Ἐπιτροπῆς Ἀποκαταστάσεως διαφορά, ἡ προκύψασα ἐκ τῆς συλλήψεως καὶ παραπομπῆς εἰς δίκην διαφόρων καταχραστῶν, διηυθετήθη πλήρως.*

**Β. ΒΕΚΙΑΡΕΛΛΗΣ**

## ΟΙ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ ΔΙΑ ΤΑ ΕΛΛΗΝΟΣΕΡΒΙΚΑ

*ΑΘΗΝΑΙ, 4. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Τηλεγραφεῖται ἐκ Λονδίνου, ὅτι εἰς τοὺς αὐτόθι διπλωματικοὺς κύκλους προξενεῖ λίαν εὐάρεστον ἐντύπωσιν ἡ «συνετὴ ψυχραιμία» μεθ' ἧς ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἀντιμετωπίζει τὴν ἐκ τῆς διακοπῆς τῶν Ἑλληνοσερβικῶν διαπραγματεύσεων προκύψασαν κρίσιν.*

*Τὴν ἐντύπωσιν ταύτην, οἱ ἐπίσημοι διπλωματικοὶ κύκλοι δὲν παρέλειψαν νὰ ἐκδηλώσουν ἀπεριφράστως ὅπου δεῖ κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας.*

**Β. ΒΕΚΙΑΡΕΛΛΗΣ**

## Ο ΜΠΡΙΑΝ ΘΑ ΜΕΤΑΒΗ ΕΙΣ ΛΟΝΔΙΝΟΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 4. Ὁ κ. Μπριὰν κρίνων ὡς πρακτικώτερον νὰ συζητήσῃ ἀπ' εὐθείας μὲ τὸν κ. Τσάμπερλαῖν τὸ σχέδιον τῆς γαλλικῆς πρὸς τὴν Γερμανίαν ἀπαντήσεως διὰ τὸ ἐγγυητικὸν συμβόλαιον, ἀπεφάσισε νὰ μεταβῇ εἰς Λονδῖνον τὴν 5 Αὐγούστου. Εἶναι πιθανὸν ὅτι ὁ κ. Τσάμπερλαῖν θὰ δεχθῇ τὴν συζήτησιν ταύτην. Ὁ κ. Μπριὰν θὰ παραλάβῃ μαζί του τοὺς ἀπαραιτήτους συνεργάτας του. Εἶναι ἀπίθανον ὅτι θὰ τὸν συνοδεύσῃ ὁ κ. Καγιὼ ἀφοῦ αἱ συνομιλίαι θὰ περιορισθοῦν μόνον ἐπὶ τῆς ἀσφαλείας, ἀνεξαρτήτως πρὸς τὸ ζήτημα τῶν χρεῶν. (Π. Α.)

## ΑΙ ΑΓΓΛΟΓΑΛΛ. ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ

**Παρίσιοι, 3. Ὁ «Τὰν» ὁμιλῶν περὶ τῶν διαπραγματεύσεων τοῦ Λονδίνου διὰ τὰ διασυμμαχικὰ χρέη διαπιστώνει ὅτι ἡ ἀγγλικὴ Κυβέρνησις διέψευσε ἐπισήμως τὴν φήμην διακοπῆς τῶν διαπραγματεύσεων. Δὲν ἀπέτυχον λοιπὸν αἱ ἀγγλογαλλικαὶ διαπραγματεύσεις κατέληξαν μάλιστα εἰς ἀποτέλεσμά τι. (Π. Α.)**

## ΔΕΝ ΕΤΕΘΗ ΥΠΟ ΤΗΣ ΕΛΛ. ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΖΗΤΗΜΑ
## ΔΙΑ ΤΟΝ κ. ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΗΝ

*ΑΘΗΝΑΙ, 4. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Ἀνεγράφη εἴς τινας πληροφορίας ὅτι ἡ Κυβέρνησις ἀνεκίνησε ζήτημα ὅσον ἀφορᾷ τὸ πρόσωπον τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας, ναυάρχου Κουντουριώτη. Ὁ πρωθυπουργὸς κ. Πάγκαλος διέψευσε τὰ ἀνωτέρω χαρακτηρίσας πᾶσαν σχετικὴν πληροφορίαν ὡς τερατώδη.*

**Β. ΒΕΚΙΑΡΕΛΛΗΣ**

## ΠΩΣ ΘΑ ΠΛΗΡΩΣΗ Η ΓΑΛΛΙΑ

ΓΡΕΝΟΒΛΗ, 3. Ἐν τῷ Ἐμπορικῷ ἐπιμελητηρίῳ ὁ κ. Ντουμὲργκ ἐδήλωσεν ὅτι ἡ Γαλλία δὲν εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὰ ἔξοδα τοῦ πολέμου. Αὕτη πρέπει νὰ πληρώσῃ τὰ χρέη της μὲ τρόπον σύμφωνον πρὸς τὴν κατάστασιν καὶ τοῦ ὁποίου τὴν ἀνάγκην ἀναγνωρίζουν οἱ πιστωταί, οἱ μελετῶντες αὐτήν. (Π. Α.)

## ΔΙΑΚΟΠΑΙ ΑΓΓΛΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΩΝ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 3. Εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Κοινοτήτων ὁ κ. Μπώλντουϊν ἀνήγγειλεν ὅτι ἡ Βουλὴ θὰ διακόψῃ τὰς ἐργασίας της καὶ ὅτι ἡ νέα κοινοβουλευτικὴ περίοδος θὰ ἀρχίσῃ τὴν 16 Νοεμβρίου. (Π. Α.)

## ΤΑ ΔΙΑΣΥΜΜΑΧΙΚΑ ΧΡΕΗ ΚΑΙ ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ

**Ὠτέν, 3. Ὁ κ. Παινλεβὲ εἰς λόγον του ἐξέφρασε τὴν χαράν του διὰ τὴν σταθερότητα τοῦ γαλλικοῦ φράγκου καὶ τὸν ὑψωμὸν τῶν γαλλικῶν χρεωγράφων. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ διασυμμαχικὰ χρέη ἐτόνισε τὸν λεπτὸν χαρακτῆρα τῶν διαπραγματεύσεων. Εἶπεν ὅτι τὸ ζήτημα γίνεται ὀξύτερον ἐφ' ὅσον παρέρχεται ὁ καιρὸς ἀπὸ τὴν πολεμικὴν συνεργασίαν. Ὁμιλῶν περὶ Μαρόκου εἶπεν ὅτι μόνον μερικοὶ πεπλανημένοι τῶν ὁποίων ἡ διεστραμμένη προπαγάνδα δὲν εἶναι ἀνεκτή, θὰ ἐτόλμων νὰ διατάξουν τὴν ἐκκένωσιν.**

**— Ἡ Γαλλία, εἶπε, δὲν ἀπώλεσε οὐδεμίαν ἡμέραν ὅπως προετοιμάσῃ τὰς ἐπιβαλλομένας στρατιωτικὰς ἐπιχειρήσεις, ἂν ὁ Ἀπτοὺλ Κερὶμ ἀποκρούσῃ τοὺς ὅρους τῆς συνθήκης.**

**Ἐξέφρασε τὴν σταθερὰν ἐλπίδα ὅτι αἱ ἐν τῇ βορείῳ Ἀφρικῇ φροντίδες τῆς Γαλλίας θὰ λήξουν τὸ βραδύτερον περὶ τὰς ἀρχὰς Ὀκτωβρίου. (Π. Α.)**

## Ο ΣΕΡΒΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ ΣΧΟΛΙΑΖΕΙ ΕΥΡΥΤΑΤΑ ΤΑΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ Κ. ΝΙΝΤΣΙΤΣ

*Βελιγράδιον, 1. Ὅλαι αἱ ἐφημερίδες τοῦ Βελιγραδίου ἀναδημοσιεύουν τὰς δηλώσεις τοῦ ὑπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν κ. Νίντσιτς. Ἡ «Βρέμε», ὄργανον τοῦ κ. Νίντσιτς, ἐν κυρίῳ ἄρθρῳ ἀποδίδει μεγάλην σημασίαν εἰς τὴν δημοσιευθεῖσαν συνέντευξιν.*

*Ἡ «Βρέμε» προσθέτει ὅτι ἡ κυβέρνησις Παγκάλου, σταθερῶς ἐγκαθιδρυμένη εἰς τὴν ἀρχήν, φαίνεται ἐπιθυμοῦσα τὴν λύσιν τῶν ἐξωτερικῶν προβλημάτων, τὰ ὁποῖα ἀπασχολοῦν τὴν Ἑλλάδα. Ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν κ. Ρέντης φαίνεται ὅτι θέλει νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὰς ὑφισταμένας μετὰ τῆς Νοτιοσλαυΐας διαφοράς.*

*Ἀνάλογα σχόλια ἐπὶ τῶν δηλώσεων τοῦ κ. Νίντσιτς δημοσιεύει καὶ ἡ «Πολίτικα» ὡς καὶ ἄλλαι ἐφημερίδες τοῦ Βελιγραδίου.*

***Β. ΒΕΚΙΑΡΕΛΛΗΣ***

## Η ΕΝ ΡΟΥΜΑΝΙΑ ΖΥΜΩΣΙΣ ΚΑΙ Η ΕΛΛΑΣ

Ἀθῆναι, 3. Ὁ ἐν Βουκουρεστίῳ Ἕλλην πρεσβευτὴς κ. Κόλλας, ἀπουσιάζων ἐκ τῆς ρουμανικῆς πρωτευούσης ἐπ' ἀδείᾳ, διετάχθη παρὰ τῆς κυβερνήσεως ὅπως μεταβῇ πάραυτα εἰς τὴν θέσιν του.

Τὸ μέτρον τοῦτο τῆς Ἑλληνικῆς κυβερνήσεως δὲν εἶναι ἄσχετον πρὸς τὴν συντελουμένην ζύμωσιν, τὴν ὁποίαν ἡ κυβέρνησις ἐνδιαφέρεται νὰ παρακολουθήσῃ ἐκ τοῦ σύνεγγυς.

Σημειωτέον ὅτι μέχρι τῆς στιγμῆς οὐδεμίαν ἐπίσημον πρόσκλησιν εἶχεν ἡ κυβέρνησις πρὸς συμμετοχήν της εἰς οἱανδήποτε συνεννόησιν.

## Η ΣΕΡΒΙΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΕΙ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ

Ρώμη, 1. Τηλεγραφοῦν ἐκ Βελιγραδίου ὅτι ἡ σερβικὴ κυβέρνησις παρήγγειλεν εἰς γαλλικὰ ἐργοστάσια 100 ἀερόπλανα τύπου Μπρεγκὲ ἐξωπλισμένα διὰ 4 μυδραλλιοβόλων ἕκαστον.

## ΤΙ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΙΝ ΖΗΤΕΙ Ο ΤΕΩΣ ΧΕΔΙΒΗΣ

Ὁ τέως Χεδίβης τῆς Αἰγύπτου Ἀμπὰς Χιλμῆ πασᾶς ἤγειρε ἀγωγὴν ἀποζημιώσεως ἐναντίον τῆς Ἀγγλικῆς κυβερνήσεως διὰ τὴν ὑπ' αὐτῆς δήμευσιν τῶν ἐν Αἰγύπτῳ κτημάτων του. Ἡ ζητουμένη ἀποζημίωσις ἀνέρχεται εἰς τὸ ποσὸν τῶν 2,800,000 λιρῶν.

Δικηγόρος τοῦ Ἀμπὰς Χιλμῆ πασᾶ εἶνε ὁ τέως ὑφυπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης Ταχὴρ βέης.

## ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗ ΣΥΝΟΔΟΣ ΕΙΣ ΜΟΣΧΑΝ

Βερολῖνον, 1. Πανρωσικὴ οἰκουμενικὴ θρησκευτικὴ σύνοδος θὰ συνέλθῃ εἰς Μόσχαν τὴν 5 Ὀκτωβρίου, τῆς ὁποίας θὰ μετάσχουν ἀντιπρόσωποι τῆς ἑλληνικῆς ὀρθοδόξου ἐκκλησίας, ἐξ ὅλων τῶν περιφερειῶν τῶν Σόβιετ. Ἀντιπρόσωποι τῶν διαφόρων θρησκευτικῶν αἱρέσεων, ὅπως καὶ τῶν παλαιῶν Βαπτιστῶν, προσεκλήθησαν εἰς τὴν σύνοδον ταύτην.

## ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΓΕΡΜΑΝΟΙ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΙ ΕΙΣ ΤΟΝ ΜΑΡΟΚΙΝΟΝ ΣΤΡΑΤΟΝ

Βερολῖνον, 4. Διαψεύδεται ὅτι Γερμανοὶ ἀξιωματικοὶ ὑποστηρίζουν τὸν Ἀπτοὺλ Κερίμ. (Π. Α.)

## Η ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΙΣ ΤΑ ΕΚΚΕΝ. ΓΕΡΜ. ΕΔΑΦΗ

Σαρρεμπρούκ, 3. Ἡ ἐργασία ἐπανελήφθη κανονικῶς εἰς τὰ ὀρυχεῖα τοῦ Σάρ. Οἱ σιδηρόδρομοι κυκλοφοροῦν τακτικῶς. Π. Α.

## Ο ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΥΣ ΤΟΥ ΔΙΚ. ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ
## ΕΛ ΑΖΙΖ ΕΙΣ ΑΓΚΥΡΑΝ

***Ἐλ-Ἐζίζ, 3. (Π. Α.) Ὁ εἰσαγγελεὺς τοῦ Δικαστηρίου Ἀνεξαρτησίας Σουρεγιὰ βέης ἀνεχώρησεν εἰς Ἄγκυραν δι' ἰδιωτικάς του ὑποθέσεις. Μέχρι τῆς ἐπανόδου του τὸ δικαστήριον θὰ ἀσχοληθῇ μὲ τὴν τακτοποίησιν τῶν πρακτικῶν. Διαδικασίαι κατὰ τὸ διάστημα αὐτὸ δὲν θὰ γίνουν.***

## ΕΒΙΑΖΕΤΟ ΝΑ ΚΑΤΑΒΗ

Σήμερον τὴν μεσημβρίαν ὁ γέρων Βούλγαρος ἱερεὺς Ἰβὰν Ἠλίας θελήσας νὰ καταβῇ ἀπὸ τὸ τρὰμ ὀλίγον πρὸ τῆς στάσεως Ὀρτάκιοϊ ἔχασε τὴν ἰσορροπίαν καὶ ἔπεσε μωλωπισθείς. Τὸν μετέφερον ἀναίσθητον εἰς τὸ φαρμακεῖον τοῦ κ. Στεφάνου ὅπου τοῦ παρεσχέθησαν αἱ πρῶται βοήθειαι ὑπὸ τοῦ ἰατροῦ Νετζεδδὶν ἐφένδη.

ΠΡΟΝΟΜΙΟΥΧΟΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ
Κ. Β. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ
Τύποις: Ι. Γ. ΚΟΛΛΑΝΤΙΔΟΥ